

# HAVA-İŞ

TÜRKİYE SİVİL  
HAVACILIK SENDİKASI  
TURKEY CIVIL  
AVIATION UNION

SONBAHAR  
AUTUMN 2019



SENDİKAL  
GÜNDEM...

UNION  
AGENDA...

6



*Biz bize  
yeteriz...*

“RETELLING”DE  
BAŞARILI OLMA  
METOTLARI

METHODS TO BE  
SUCCESSFUL IN “RETELLING”

22

TÜRKİYE MADEN-İŞ  
GENEL BAŞKANI  
NURETTİN AKÇUL İLE MÜLAKAT

INTERVIEW WITH PRESIDENT OF  
TÜRKİYE MADEN-İŞ NURETTİN AKÇUL

14



BARIŞ PINARI  
HAREKÂTI'NI  
DESTEKLİYORUZ

WE SUPPORT BARIŞ  
PINARI OPERATION

28

BESLENMEYE DAİR ENDİŞELER  
VE AKLIMIZA TAKILAN  
SORULAR

APPREHENSIONS  
ABOUT NUTRITION AND  
QUESTIONS IN OUR MINDS

48



*Biz bize yeteriz...*



*İstikbal göklerde dir.*

*K. Atatürk*



SEN | NOT  
OLMADAN | WITHOUT  
OLMAZ | YOU

## NAŞIL ÜYE OLURUM? HOW CAN I BE A MEMBER?

- Postaneden alacağınız e-devlet şifrenizle veya internet bankacılığı şifrenizle [www.turkiye.gov.tr](http://www.turkiye.gov.tr) web sitesine girin.  
Enter the web site [www.turkiye.gov.tr](http://www.turkiye.gov.tr) with your e-state password which you will get from post office or with your internet bank password.
- Bilgilerinizi güncelledikten sonra sol tarafta yer alan "e-hizmetler"e tıklayın.  
After updating your information, click "e-services" in the left side.
- Açılan ekranda Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı başlığının altında "Sendika Üyelik İşlemleri"ne tıklayın.  
Click "Union Membership Procedures" under the title of Ministry of Social and Labor Security in the screen.
- Taşımacılık iş kolunda sizin sendikanız olan Hava-İş'i seçerek onaylaya basın.  
By choosing Hava-İş which is your union in the transportation business branch, click approve.

SENİNLE BİRLİKTE ESKİSİNDEN ÇOK DAHA BÜYÜK VE GÜÇLÜ BİR AİLEYİZ...  
WITH YOU, WE ARE A BIGGER AND MORE POWERFUL FAMILY THAN BEFORE...



*Biz bize yeteriz...*





Değerli Dava Arkadaşlarım,

Devletimizin bütünlüğü, sınırlarımızın güvenliği, mazlum bölge halklarının selameti için Necip Milletimizin Kahraman Askeri, görevi başında destan yazmaya devam etmektedir. Ülkemizin güney sınırında yıllardır devam eden iç savaşın olumsuz etkilerini önleyebilmek için Ordumuz, Fırat Kalkanı ve Zeytin Dalı Harekâtlarıyla mazluma esenlik vesilesi olmuştur. Şimdi ise Barış Pınarı Harekâtı'yla nizamın tesisi sağlanmaya devam edilmektedir. Kahraman Ordumuzun bir müddet önce başlattığı bu temizlik operasyonu ile Ülkemizin sınır güvenliği sağlanacak, ülkelerinden göç etmek zorunda kalan komşularımıza da güvenli bir yuva sağlanacaktır. Hava-İş ve şahsım adına Kahraman Ordumuzu canıgönülden destekliyoruz. Rabb'im Ordumuza zeval vermesin.

Millet olarak doğru bildiğimizi yaparken kimseden izin almadığımız gibi ahkâm kesenlere de boyun eğmeyeceğimizi de bildirmek isteriz.

Kıymetli Arkadaşlarım,

Cumhuriyetimizin 96. kuruluş yıl dönümünü tebrik eder, Kurtuluş Savaşımızda vefat eden şehitlerimize, Ülkemizin Kurucu Lideri Gazi Mustafa Kemal Atatürk'e Allah'tan rahmet, gazilerimize ise hayırlı ömürler dilerim.

Değerli Üyelerimiz,

İş sağlığı ve güvenliği konusunda sektördeki en önemli eğitimlerden olan Abant seminerlerimiz başlamış bulunmaktadır. Üç gün boyunca Abant'ta hem birlikteliğimizi artırıyor hem de iş ve sosyal

My Dear Friends,

Our Noble Nation's Hero Soldier continues writing epic on duty for the integrity of our country, the security of our borders, the salvation of oppressed region people. To prevent negative effects of civil war keeping on for years in the south border of our country, our army conducted to well-being of the oppressed with Fırat Kalkanı and Zeytin Dalı Operations. Now, the establishment of order is kept on to be carried out with Barış Pınarı Operation. With this cleaning operation that our Hero Army has started a while ago, our country's border security will be provided; a safety shelter will be submitted to our neighbors who have to immigrate from their countries. In the name of Hava-İş and me, we support our Hero Army from the bottom of our hearts. May Allah not harm our Army.

We want to declare that we as nation do not get permission from anyone while doing the things that we accept as true and we will not give in to those who dogmatize.

My Precious Friends,

I congratulate 96<sup>th</sup> establishment anniversary of our Republic; I wish mercy from Allah to our martyrs who deceased in our Independence War, to our Country's Establisher Leader Veteran Mustafa Kemal Atatürk and I wish beneficial lives to our veterans.

Our Dear Members,

Our Abant meetings that are from the most important educations in the sector about business health and security have begun. During three days





hayatımızda gerekli olan eğitimleri veriyoruz. Eğitimlerimizin periyotları sizlere ilan edilmeye devam edecektir. Henüz bu eğitimleri almamış arkadaşlarımızın katılımlarını bekliyoruz.

Sağlıklı beslenme konusunda verdiğimiz danışmanlığımızı ve DLA konusunda verdiğimiz eğitimleri de oldukça önemsiyorum. İhtiyacı olan arkadaşlarımızın bu eğitimlerden istifade etmesini önemle tavsiye ediyorum.

Ülkemiz için önemli bir konuya da dikkatinizi çekmek isterim: Malumunuz, Ülkemiz deprem kuşağında yer almaktadır. Geçenlerde yaşanan orta ölçekli deprem hepimize tekrar hatırlattı ki, kurumlar ve fert olarak herkes gerekli tüm önlemlerin alınmasında elinden geleni yapmalıdır. Özellikle deprem sonrasında gidilmesi gereken toplanma alanları konusunda AFAD'ın hazırlamış olduğu bilgileri sizlere de sunmak istedik. Unutmayın, ihmal üzer; tedbir sevindirir!

Bu sayımızda Emeğin Öncüleri söyleşimizin konuğu, Türkiye Maden İşçileri Sendikası Genel Başkanı Sayın Nurettin Akçul Beyefendi oldu. Kıymetli bir emek savucusu olan Sayın Başkanı, Türkiye Maden İşçileri Sendikası'nı ve maden emekçilerini daha yakından tanımak, gönül birliğimize katkı sağlayacaktır. Türk-İş çatısı altında mücadele veren emekçileri ve güzide sendikalarımızı birlikte tanımaya devam edeceğiz...

Arkadaşlar, dergimizde yer alan birbirinden kıymetli yazı, görüş ve haberleri sizlere sunmaktan büyük keyif alıyorum. Büyük bir özenle hazırlanan dergimize, istidadı olan üyelerimizden katkı bekliyoruz; çünkü Hava-İş hepimizin, bu dergi hepimizin...

Esenlikler dilerim.

In Abant, we both increase our association and give the education necessary for our business and social life. The periods of our education will continue to be declared to you. We wait for attendance of our friends who have not got these educations yet.

I give importance to our consultancy that we give about healthy nutrition and to our educations that we give about DLA. I importantly advise my friends who are in a need to benefit from these educations.

I want to attract your attention to a very important subject for our country: As you know, our country exists in earthquake belt. The medium-sized earthquake that we have experienced recently reminds us again that everybody institutionally and individually has to do what they can to take necessary measurements. We want to submit to you the information which AFAD prepared about assembly areas that are necessary to go especially after earthquake. Do not forget: negligence upsets, measure makes happy!

In this issue the quest of the Pioneers of Labor conversations was President of Turkey Mine Workers Union Dear Nurettin Akçul. To know more closely Dear President who is a valuable labor defender, Turkey Mine Workers Union and mine laborers will contribute to our heart togetherness. We will continue to know together the laborers who struggle under the roof of Türk-İş and our distinguished unions...

Friends, I enjoy submitting the precious writings, opinions and news existing in our journal to you. We wait for attendance from those who have quality to our journal which is prepared carefully; because Hava-İş is all of ours, this journal is all of ours...

Wish you well-being.

ALİ KEMAL TATLIBAL  
HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | PRESIDENT OF HAVA-İŞ UNION

*Biz Bize  
yeteriz...*

# İÇİNDEKİLER CONTENTS



14

EMEĞİN ÖNCÜLERİ: TÜRKİYE MADEN İŞÇİLERİ SENDİKASI GENEL BAŞKANI SAYIN NURETTİN AKÇUL BEYEFENDİ İLE MÜLAKAT

PIONEERS OF LABOR: INTERVIEW WITH PRESIDENT OF TÜRKİYE MADEN-İŞ UNION DEAR NURETTİN AKÇUL



36

BOGOTA ZİYARET NOTLARI  
BOGOTA VISIT NOTES



28

BARIŞ PINARI HAREKÂTI'NI  
DESTEKLİYORUZ  
WE SUPPORT  
BARIŞ PINARI OPERATION



8

UÇUCU ANNELER  
FLIGHT ATTENDANT MOM





29

**ANADOLU SESLERİ: SAYIN SONER YİĞİT BEYEFENDİ İLE MÜLAKAT**  
ANATOLIAN VOICES:  
CONVERSATION WITH DEAR SONER YİĞİT



40

**MURAT YÜKSEL BEYEFENDİ İLE SÖYLEŞİ**  
A CONVERSATION WITH DEAR MURAT YÜKSEL



65

**ACİL DURUM TOPLANMA ALANLARI**  
EMERGENCY ASSEMBLY POINTS



48

**SAĞLIKLI GÜNLER**  
HEALTHY DAYS



60

**FUTBOLDAKİ DEĞERLER**  
VALUES IN FOOTBALL



22

**"RETELLING" SORULARINDA BAŞARILI OLMA METOTLARI**  
METHODS TO SUCCEED IN "RETELLING" QUESTIONS

**TÜRKİYE SİVİL HAVACILIK SENDİKASI**  
TURKEY CIVIL AVIATION UNION

**Hava-İş Sendikası Adına İmtiyaz Sahibi**  
The Holder of Privilege in the Name of Hava-İş Union  
**Ali Kemal TATLIBAL**

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü ve Genel Yayın Yönetmeni**  
Responsible Editor and Editor in Chief  
**Celalettin MERİÇLİ**

**Yayın Danışmanı** | Editorial Consultant  
**Doğan NARBOĞA**

**Yayın Kurulu** | Editorial Board  
**Muhammed Salih UĞUR**  
**Muhammed Safa ARIKAN**  
**Sefer KACAGAN**  
**Aslıcan ORHAN**

**Yönetim Yeri** | Management Place  
**Hava-İş Genel Merkezi** | Hava-İş Central Office  
İncirli Caddesi Volkan Apt. No: 68/1-2  
Bakırköy - İstanbul / 444 7 962

**Hava-İş Ankara Şubesi**  
Hava-İş Ankara Branch Office  
**Ambarlar Yolu Beyaz Saray Ap.**  
No:10/2 Sıhhiye - Ankara / 0 312 230 08 03

**Hava-İş Antalya Şubesi**  
Hava-İş Antalya Branch Office  
**Demircikara Mah. Burhanettin Onat Cad.**  
Ocean City A Blok, Kat: 1 D: 2  
Muratpaşa - Antalya / 0 242 321 05 72

**Hava-İş Batman Şubesi**  
Hava-İş Batman Branch Office  
**Meydan Mah. Komanda Cad. Ayaz Plaza,**  
No: 3 Kat: 2 D: 6  
Batman / 0 488 212 73 72

**Hava-İş İzmir Şubesi**  
Hava-İş İzmir Branch Office  
**Atıfbey Mah. 680 Sok. No: 14 D: 2**  
Gaziemir - İzmir  
0 232 463 66 89

**Hava-İş Sabiha Gökçen Şubesi**  
Hava-İş Sabiha Gökçen Branch Office  
**Yenişehir Mah. Bakü Caddesi**  
Arma Rezidans No: 6 D: 62  
Pendik - İstanbul / 0 216 491 22 10

**Hava-İş Adana Temsilciliği**  
Hava-İş Adana Representation Office  
**Turgut Özal Bulvarı Güzelyalı Mah. Kibritoğlu**  
Sitesi A Blok Kat: 1/1  
Adana / 0 322 352 70 59

**Yapım ve Organizasyon**  
Production and Organization  
**Felah Yayıncılık ve Yapım**  
Felah Publishing and Production  
**Kuleli Mah. Papatyalı Sokak No: 7-2/1**  
Üsküdar/İstanbul

**Basım Yeri**  
Place of Publication  
**ERG Matbaacılık**  
Sertifika No: 44891

**Hava-İş Dergi bilgi ve temin için**  
For information and access to Hava-İş Journal  
[dergi@havais.org.tr](mailto:dergi@havais.org.tr)

\*Her hakkı mahfuzdur. Kaynak gösterilerek "kısmi" alıntı yapılabilir. Yazıların sorumluluğu yazarlarına aittir. Reklamlar, reklam verenlerin sorumluluğundadır.

\*All rights reserved. Partial quotation can be used by pointing out the source. The responsibilities of the writings belong to the writers themselves. Advertisements' responsibilities belong to advertisers.

\*Hava-İş Dergisi, Türkiye Sivil Havacılık Sendikası resmi yayın organıdır. Ücretsizdir. Hava-İş Journal is an official publication of Turkey Civil Aviation Union. It is free.

SAYI 108 | ISSUE 108

[www.havais.org.tr](http://www.havais.org.tr)

5



*Bir  
bire*

Değerli Arkadaşlar,

Sendikal gündeme dair gelişmeleri ve emek mücadelemiz neticesinde elde ettiğimiz kazanımları sizlerle paylaşmak isterim:

26. Dönem Toplu İş Sözleşmesi kapsamında enflasyon üstü bir zam ve her üyeye 5000 TL imza parası olarak bir anlaşma imzalamıştık. Bilmenizi isterim ki üst çatımız olan Türk-İş bünyesindeki diğer tüm sendikalar içerisinde bu zammı alan yok. Kaldı ki diğer konfederasyonlarda bulunan sendikalarda da bu müspet artışı yakalayan hiçbir sendika bulunmuyor! Örneğin THY Teknik'teki emekçi kardeşlerimizin imzaladıkları son TİS'ten sanırım hepinizin haberi vardır. Yaptıkları TİS'te son iki sene içindeki altı aylık dört periyodun hiçbirinde zam yok, sadece enflasyon farkı verilecek!

Peki, değerli arkadaşlarım sizler yurt dışındaki havayolu çalışanlarının aldıkları zamları biliyor musunuz? Almanya'da enflasyon oranı %1,7 iken pilotlar %3 zam aldı. Biz ise enflasyon oranı üzerine ilk altı ay için %2, sonraki altı ay için %1,5 zam aldık. Lufthansa TİS'i 5 seneliğine imzalarken biz 3 senelik imza ettik. İsveç'te enflasyon %1,85 ve Norveç'te %1,95 iken SAS Havayolları çalışanları %3,5 zam aldı. Yani enflasyondan arındırılmış zamları takriben %1,6 olarak alınmış ve bizden çok daha uzun süreli TİS imzalamışlar. Bizlere medeniyet dersi vermeye çalışanların emekçilere verdikleri değer ortada. Unutmadan, Katar'da ise enflasyon neredeyse %3'lerde seyrederken alınan herhangi bir zam da yok!

Dear Friends,

I want to share with you the developments about union agenda and the gains we have obtained as a result of our labor struggle:

Within 26<sup>th</sup> term Collective Labor Agreement we signed an agreement by taking a raise above inflation and 5000 TL signature money for each member. I want you to know that there are not any unions that take this raise within Türk-İş which is our superior roof. Besides, there are not any unions that catch this positive raise within other confederations! For example, I think all of you know the last CLA that our labor brothers in THY Technique signed. In this CLA, there is not a raise in any of four periods of six-month within the last two years; only the inflation difference will be given!

Well, dear friends, do you know the raise that airport workers abroad take? Inflation rate in Germany is 1,7%; pilots took 3% raise. We took 2% raise for the first six months, 1,5% raise for the next six months. Lufthansa signed CLA for 5 years; we signed it for 3 years. Inflation in Sweden is 1,85% and in Norway 1,95%; SAS airport workers took 3,5% raise. This means inflation-free raises were taken as nearly 1,6% and they signed CLA for much longer time than us. It is clear how much value those who try to teach us civilization lesson give to laborers. In Qatar inflation is nearly 3%; however, there is not any raise!



# yeteriz...

Biz kendimizi ifade ederken başkasıyla kıyasa ihtiyaç duymuyoruz; ama bizlerin yaptıklarını yok saymaya çalışanlara yahut hakikati tahrif edenlere de elbette bir cevabımız olmalı, değil mi?

Değerli Dostlar,

Özellikle sinyorite sıralaması konusundaki çalışmalarımızı da tekrar hatırlatmak isterim. Kabin ekibindeki arkadaşlarımız, yaşadıkları herhangi bir sorun yahut konudan ötürü hakkı olan terfisinde gecikmeler yaşıyordu, bunu da nihayete erdirdik hamdolsun. Kabin ve kokpitteki arkadaşlarımızın yıllık ücretli izin planlamalarına da bir düzen getirerek boşa giden izin günlerini kurtarmış olduk. Kreş, doğum-ölüm, evlenme ve sosyal yardımlar da uygun oranda artırılarak iyileştirme sağlandı. Kıdem, terfi, vardiya ve izinlerin daha adil olması konusunda da düzenlemeler yapılarak sizlerin hakları korundu ve arttırıldı. Arkadaşlar, evet çok daha fazlasını hak ediyoruz ve alacağız da inşAllah!

Ezcümle 26. Dönem TİS, Hava-İş ailesi için mevcut şartlar dâhilinde emekçinin refahını artıran muteber bir anlaşma olmuştur. Henüz tamamlanmamış ek protokollerle de iyileştirmelere devam edilecektir. Daha güzel kazanımları Millet olarak hak ediyoruz. Her zaman olduğu gibi en zor şartlarda olsak bile daha çok çalışıp muasır medeniyetlere örnek teşkil etmeye devam edeceğiz. Yeter ki birlik olalım; çünkü emeğin birliği, milletin gücüdür. Birlikteliğimiz daim, gücümüz bol olsun.

We do not need to compare us with others while explaining ourselves; however, we should give an answer to those who try to ignore what we have done or try to distort the truth, should not we?

Dear Friends,

I want to remind again our studies on especially seniority ranking. Our friends in cabin crew used to experience delay in promotion that he deserved because of any problems or due to the subject; we ended this thankfully. We have saved the wasted vacation days of our friends in cabin and cockpit by bringing an arrangement to their annual paid vacation plans. Nursery, birth-death, marriage and social assistance have been increased in a convenient ratio and an enhancement has been supplied. Your rights have been protected and increased by making arrangements to make the subjects like seniority, promotion, shift and permission more equitable. Friends, yes, we deserve more than these and we will get with the permission of Allah!

In essence, 26<sup>th</sup> Term CLA is a respected agreement which increases the welfare of laborer within present conditions for Hava-İş family. Enhancements will continue with additional protocols that have not been completed yet. We as Nation deserve more beautiful gains. As always we will continue to be an example for contemporary civilizations by working more even though we are in the most difficult conditions. Let's get unity; because unity of labor is the power of nation. May our unity be permanent and our power be plenty.

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | PRESIDENT OF HAVA-İŞ UNION

*Biz bize yeteriz...*





## MEŞAKKATLI BİR MESLEKTE ANNE OLMAK: UÇUCU ANNELER

*"Kendinden vazgeçebilmenin en güzel örneğidir annelik."*

Her zaman en kutsalımız değil midir annelerimiz? En huzurlu yer değil midir anne kuağı? Tüm kötülüklerden uzaklaşmanın ilk öğüdü değil midir anne öğüdü? Yaşımız kaç olursa olsun hep demez miyiz "Keşke anne sözü dinleseydim." diye?

---

## TO BE A MOTHER IN A DIFFICULT OCCUPATION: FLIGHT ATTENDANT MOM

*"Motherhood is the most beautiful example of giving up yourself."*

Aren't our mothers always our value? Isn't a mother's lap the most peaceful place? Isn't mother's advice the first advice to go away from evil? No matter how old we are, do not we say always "If only I had listened to my mom?"



ARDA ERSÜMER



Değerli Arkadaşlarım,

Bu yazımda sizleri, dünyanın en zorlu görevlerine gönüllü talip olan annelerimizi, özellikle meslektaş olduğumuz uçucu görev icra eden kadın çalışma arkadaşlarımızı, uçucu annelerimizi anımsamaya, onların yaşadıkları zorlukları anlamaya davet ediyorum. Tüm süreç dâhilinde Hava-İş Sendikası olarak uçucu annelerimiz için hak ettiklerini verme gayretimizden ve onlara pozitif katkı sağlayacak teşebbüslerimizi anlatmak istiyorum...

Arkadaşlar; çağımız üretim, bilişim ve teknoloji çağıdır. Bu çağda ayakta kalabilmenin tek yolu ise kadınlarımızın emek dünyasına değerli katkılar sağlayabilmeleri için onlara elimizden geldiğince yardımcı olabilmekten geçmektedir.

Hem bir anne hem de bir emekçi olarak kadınların haklarını korumak ve geliştirmek üzere yasal kazanımlar oldukça önemlidir. İş Kanunu maddeleri ve toplu sözleşmelerle kazanılmış haklar, kadınlarımızın çalışma hayatını güvence altına almaya yöneliktir. Süt izinleri, yarı zamanlı çalışma hakları ve kreş yardımları gibi...

Hava-İş Sendikası olarak bu konularda daha detaylı çalışmalarımızın devam etmekte olduğunu da önemle bildirmek isterim.

### UÇUCU ANNELER

Kadın kaptanlarımız ve kadın kabin ekiplerimiz, en zorlu mesleklerden birini icra etmektedir. Yorucu mesailer, uzun yatı seferleri, iklim şartları ve uçuşlarını icra ettikleri ülkelerin koşulları bunlardan sadece birkaçıdır. Meslektaş olarak birlikte çalıştığımız bayan arkadaşlarımızın ülke ekonomisine ve ülkemizin marka değeri olan Türk Hava Yolları'na yapmış oldukları katkı işe tarif edilemez ve paha biçilemez niteliktedir!

Dear Friends,

In my article, I invite you to remember our mothers who carry out voluntarily the most difficult mission of the world, especially our women colleagues who carry out aviation duties, flight attendant mom and to understand the difficulties they encounter. I want to explain our efforts as Hava-İş Union to give our flying mothers what they deserve within the whole process and our attempts that will contribute them positively...

Friends; our era is production, information and technology era. The only way to be able to stand in this era is to help the women as much as we can so that they can provide valuable contributions to labor world.

Legal gains are very important to protect and improve women's rights as a mother and a laborer. Rights gained with Labor Law items and collective agreements are for the assurance of our women's business life. Like breastfeeding permission, part-time work rights and nursery assistance and etc...

I want to state importantly that our more detailed studies on these subjects as Hava-İş Union continue.

### FLIGHT ATTENDANT MOM

Our women captains and women cabin crew carry out one of the most difficult occupations. Tiring overtime, long overnight stay voyages, climate conditions and the conditions of the countries where they fly are some of them. Contributions of our female friends with whom we work together as colleagues to our country's economy and to Turkish Airlines which is a brand value of our country cannot be defined and it is priceless!



Yaklaşık yedi sekiz sene öncesine kadar uçucu bayan arkadaşlarımızın annelik sorumluluklarını yerine getirmesi o kadar yorucu bir süreçti ki tarif edilemez. O zamanları yaşamış uçucu annelerimiz, beni çok iyi anlayacaktır. Süt izinli ve yatı kesintili uçmanın, bir de eve dönüp çocuğuna vakit ayırmanın ne denli zor olduğunu bu süreci yaşamış annelerimiz bilir!

Until nearly seven eight years ago our flying female friends' carrying out their motherhood responsibilities was such a very tiring process that cannot be described. Our flight attendant moms who lived those times will understand me very well. Our mothers who experience this process know how much difficult to fly with breastfeeding permission and overnight cut and to spare time for your children when you return to home!

# #

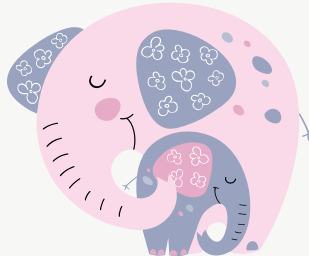
**Kadın kaptanlarımız ve kadın kabin ekiplerimiz, en zorlu mesleklerden birini icra etmektedir. Yorucu mesailer, uzun yatı seferleri, iklim şartları ve uçuşlarını icra ettikleri ülkelerin koşulları bunlardan sadece birkaçıdır.**

*Our women captains and women cabin crew carry out one of the most difficult occupations. Tiring overtime, long overnight stay voyages, climate conditions and the conditions of the countries where they fly are some of them.*

Binbir zorlukla hem çalışan hem de annelik görevini en iyi şekilde yerine getirmeye çalışan arkadaşlarımız her zaman duygulandırmıştır beni. Örneğine bizzat bir Uzak Doğu yatı seferinde şahit olduğum bir hatıramı müsaadenizle size de aktarmak isterim. Hâlâ hatırladığım zaman gözlerim yaşarır. Çocuğu 1 yaşını doldurduğu için yatı kesintisi kaldırılmış bir kadın amirimizle beraber uçuyorduk. Uçuşumuz çok güzel geçmişti. Resepsiyonda odalarımızı aldık ve çoğumuz aynı katta yan yana odalarda istirahatimizi tamamlayacaktık. Yatı süremiz o zamanlar çok uzundu. Odalara girdik ve bir ağlama sesi üzerine koridora çıktık. O amirimiz ağlıyordu. Meğer evde bırakmak zorunda kaldığı çocuğu, giysilerini ve pabuçlarını annesinin çantasına gizlice koymuş. Kendisini de annesi uyurken bırakmasın, götürebilsin diye! Teselli edebileceğimiz bir şey değildi. Hepimiz oturduk, ağladık...

Our friends who both work with thousands of difficulties and try to carry out motherhood mission in the best way always affect me. I want to explain you with your permission one of my memories that I witnessed one of its samples in a Far East overnight flight. When I still remember, my eyes tear. We flew with a female superior whose overnight cut was cancelled because her child became one year old. Our flight passed very well. We got our rooms in reception and most of us would complete our rest in the same floor in side by side rooms. In those times, our overnight time was very long. We entered the rooms and we heard sound of crying and went to corridor. She was crying. Her child whom she had to leave at home put his clothes and shoes in his mother's bag. He thought while he was sleeping, his mother could take him with herself. It was not such a thing that we could console her. All of us sat, cried...

10





O zamanlar anne olarak çalışmak gerçekten çok zordu. Doğumdan sonra ücretsiz izin kullanmak, iki sene terfi edemeyeceği anlamına geliyordu bir anne için. Sinyorite sıralamasında kendisinden yıllar sonra işe başlamışların bile arkasına düşerdi.

İki tercih yapmak zorunda kalırdı uçucu anneler:

Çocuğu 6 aylık iken işe başlayacaktı. Süt izinli uçma hakkı ancak çocuk 1 yaşına girdiği zamana kadardı. Uçakta sütünü sağabilecek bir ortamı olmadan uçarlardı. Zaten 2-3 ay sonra sütü kalmazdı yoğun tempodan. Sütünü sağmak istese uçakta yer yok, ortam müsait değil, en önemlisi hijyenik değildi...

"Ben çocuğumu sütünden mahrum edemem." diyen anneler ise ücretsiz izin alırdı maddi külfetine katlanarak. Sinyorite sıralamasında kendisinden sonra işe başlamış arkadaşlarının ardına düşeceğini bilerek.

In those times, to work as a mother was really very difficult. To use unpaid vacation after birth meant that this mother could not promote for two years. In seniority ranking, she would fall behind those who began the work after many years from herself.

Flight attendant mom had to prefer these two things:

She would begin the work when her child was 6 months. Flight right with breastfeeding permission was valid until the child became 1 year. They used to fly without having any place to milk in the plane. Because of intensive tempo, she used to lose her milk after 2-3 months. If she had wanted to milk, there would be no place in the plane; the condition would not be convenient and not hygienic...

The mothers who said "I cannot deprive my child from his milk" had to take unpaid vacation by enduring its material difficulties. By knowing she would fall behind her friends who began the work after her in seniority ranking.

# #

**O zamanlar anne olarak çalışmak gerçekten çok zordu. Doğumdan sonra ücretsiz izin kullanmak, iki sene terfi edemeyeceği anlamına geliyordu bir anne için.**

*In those times, to work as a mother was really very difficult. To use unpaid vacation after birth meant that this mother could not promote for two years.*

Bu zamanları yaşamış olan annelerimiz ile uçuşlarınızda karşılaştığınızda size daha net bir şekilde yaşadıklarını anlatacaklardır.

Tüm bunlar artık sona erdi. Hava-İş Sendikası olarak Türk Hava Yolları A. O. ile yapmış olduğumuz ek protokollerle hem hamilelik sürecini hem de annelik sürecini artık korkulan bir süreç hâlinde çıkarttık.

When you encounter in your flights with these mothers who experience those times, they will explain you their experiences more clearly.

All of these ended now. As Hava-İş Union we removed both pregnancy and motherhood process from being a feared process with additional protocol that we made with Turkish Airlines.



Hamilelik sürecinin annelik sürecindeki en önemli süreçlerden biri olduğunu biliyoruz. Hamilelik sırasında anne adaylarımız ek görevli olarak görevlendirilmektedir; fakat malumunuzdur ki zorlu hamilelik süreçleri, riskli gebelikler vb. durumlar söz konusudur. Artık eğer üyelerimiz talep ederse hamilelik sürecinde asgari ücret olarak süreci evinde tamamlayabilmektedir. Özellikle ikinci çocuğuna hamile olan üyelerimiz de evdeki çocuğunu da ihmal etmeden bu süreçten faydalanabilmekte.

We know that pregnancy process is one of the most important processes in motherhood process. During pregnancy, our expectant mothers are charged with additional duty; however, as you know difficult pregnancy process, risky pregnancy and etc. situations may exist. Now, if our members demand, they can complete this process at their home by taking minimum wage in their pregnancy process. Especially our member who is pregnant for her second children can benefit from this process without neglecting her child at home.

# #

**Hava-İş Sendikası olarak Türk Hava Yolları A. O. ile yapmış olduğumuz ek protokollerle hem hamilelik sürecini hem de annelik sürecini artık korkulan bir süreç hâlinde çıkarttık.**

*As Hava-İş Union we removed both pregnancy and motherhood process from being a feared process with additional protocol that we made with Turkish Airlines.*

Annelerimiz için 2 sene yarı zamanlı 40 saat çalışma hakkını 3. seneyi de kapsayacak yeni bir çalışma başlattığımızı da buradan gururla duyurmak isterim. Şu an Türk Hava Yolları A. O. talebimizle ilgili çalışma başlatmış olup tüm annelerimize hayırlı bir sonuç olmasını dilerim.

I want to announce proudly from here that we have started a study so that 40 hours work right as part time for 2 years will involve 3<sup>rd</sup> year. Turkish Airlines has already started a study about our demand; I wish to get a beneficial result for all of our mothers.

"Anne, cennet kapılarının ortasındadır." ve "Cennet annelerin ayakları altındadır." hadis-i şeriflerinde buyrulduğu gibi tüm annelerimiz için elimizden geleni yapmak zorundayız. Elimizden ne geliyorsa da Hava-İş Sendikası olarak yapmayı görevlerin en büyüğü olarak ödev edindik.

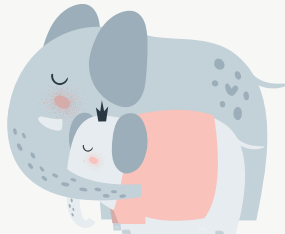
We have to do what we can for all of our mothers like stated in hadiths "Mother is in the middle of gates of heaven." and "The Heaven is under the feet of mothers." We regard it as a duty to do what we can as Hava-İş Union.

We greet all of our mothers heartily.

Tüm annelerimizi yürekten selamlıyoruz.

 aersumer@havais.org.tr

12







FEDAKÂR ANNELERİMİZE  
KUCAK DOLUSU SEVGİLER...

LOTS OF LOVE TO  
OUR DEVOTED MOTHERS...



*Biz bize  
yeteriz...*



## TÜRKİYE MADEN İŞÇİLERİ SENDİKASI GENEL BAŞKANI SAYIN NURETTİN AKÇUL BEYEFENDİ İLE MÜLAKAT

*Hava-İş Sendikası olarak üyelerimize, Türk sivil havacılığına, mümtaz Anadolu emekçilerine hitap ettiğimiz dergimizde istedik ki, Türk-İş çatısı altında emek mücadelesi veren sendikalarımız arasındaki bağı kuvvetlendirelim, üyelerimiz; kıymetli sendikalarımızı tanısin-bilsin, bağımız artsın, kardeşliğimiz pekişsin. Bu saikle, Genel Başkanımız Sayın Ali Kemal Tatlıbal Beyefendi'nin tensipleriyle dergimizin her sayısında bir sendikamızın genel başkanıyla mülakat yapmaya başladık. "Emeğin Öncüleri" olarak tarihe düşmeye başladığımız notların üçüncüsünü ise Türkiye Maden İşçileri Sendikası Genel Başkanı Sayın Nurettin Akçul Beyefendi ile gerçekleştirdik. Bizleri makamında ağırlayıp Türkiye Maden-İş'e, sendikacılığa, emeğe, emekçiye dair sorularımıza verdiği birbirinden kıymetli cevaplardan ötürü Sayın Genel Başkan'a teşekkür ederiz.*

DOĞAN NARBOĞA



**Değerli Başkanım, sizleri daha yakından tanımak namına bize kendinizi anlatır mısınız?**



1952 yılında Kahramanmaraş'ta dünyaya geldim. Kahramanmaraş Ticaret Lisesi'ni bitirdikten sonra 1973 yılında TKİ Orta Anadolu Linyitleri İşletmesi'nde işe başladım. 1976 yılında Ankara İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi Basın ve Yayın Yüksek Okulu'na kayıt yaptırды; ancak hem çalışmak zorunda olduğum için hem de dönemin siyasi durumu yüzünden 1980 yılında yüksek öğrenimimi bırakmak zorunda kaldım. Aynı yıl Türkiye Maden İşçileri Sendikası Orta Anadolu Şubesi'nin Genel Kurulu'nda başkan vekilliğine seçildim.





Şubenin 1989 yılında gerçekleştirilen genel kurulunda ise şube başkanlığına seçildim ve bu görevi 1992 yılındaki genel kurula kadar sürdürdüm. Temmuz 2000 yılında emekli oldum. Aynı yıl Park Termik şirketinde işe başladım. Orta Anadolu Şubesi'nin 2003 yılında ve 2007 yıllarında gerçekleştirilen genel kurullarında da şube başkanlığı görevine seçildim. Orta Anadolu Şube Başkanlığı görevimi yürütürken sendikamızın 2007 tarihinde gerçekleştirilen genel kurulunda Genel Teşkilatlandırma Sekreterliği görevine seçildim. Sendikamızın 2011, 2015 ve 2019 tarihlerinde gerçekleşen olağan genel kurullarında ise Genel Başkanlığa seçildim ve hâlen bu görevimi icra etmekteyim.

Maden emekçisi olmaktan hep onur duydum ve beni bu göreve seçen işçilerimize hep layık olmaya çalıştım. Bundan sonra da bana bu sorumluluğu veren maden işçisi için her türlü mücadeleyi vermeye devam edeceğim.



**Sayın Başkanım, madenlerde çalışan emekçi kardeşlerimizi size sormak istiyoruz. Bu sektörde çalışan emekçilerin genel sorunları nelerdir? Bir sendika olarak emekçilerimiz için mücadelesini verdiğiniz en büyük sorun, konu nedir?**

Hepimiz biliyoruz ki madencilik sektörü, en riskli ve en tehlikeli iş kollarından biri. İş kazalarında dünya üçüncüsü, Avrupa'da birinci sıradayız. Kömür madenciliği ise işçi sayısı başına düşen kaza ve ölüm sıralamasında bütün sektörlerin başında yer alıyor. Son yüzyılın en büyük faciaları maalesef bizim ülkemizde yaşandı. Bizim sektörümüzde de en büyük sorun tabii ki iş kazaları ve meslek hastalıkları. Yasal düzenlemeler açısından aslında belli bir standardı yakaladık.



***İş kazaları ve meslek hastalıkları önlenabilir. Toplum olarak bunu başarabilecek yetideyiz. Yeter ki duyarlılığımızı, çabamızı ve bu konudaki kararlılığımızı ortaya koyalım.***

İş sağlığı ve iş güvenliği ile ilgili kanunlar Batı'ya göre bizde daha geç çıksa da iş sağlığı ve güvenliği bakımından mevzuatımız Batı'yı yakaladı ve kapsamlı bir hâl aldı. Özellikle AB uyum yasaları sonucu yeni düzenlemeler, Soma faciasından sonra imzalanan 176 sayılı İLO sözleşmesi ve hâlihazırdaki 6331 sayılı kanun maddeleri gereği resmî ve teoride yapılabilecek düzenlemelerin aslında birçoğu yapıldı. Bu yasal düzenlemelere rağmen kazalar ve ölümler son bulmadı. Bu da demek oluyor ki yasal düzenlemeler uygulamaya geçmedi. Devlet adına sadece "Burayı denetledim, raporumu sundum." mantığı; işveren için "Benim işletmemde kaza olmaz." mantığı; işçide "Bana bir şey olmaz." mantığı; sendikada "Bana gelen bir şikâyet yok, ne yapayım?" mantığı işlediği sürece iş kazalarının sonu gelmez. Sadece rapor doldurmakla, resmî prosedürleri yerine getirmekle, bu denetlemeler kâğıt üzerinde kalır. Yasaların uygulanmasında ve denetim süreçlerindeki eksiklikler ve aksaklıklar giderilmediği sürece ölümler madencinin gerçekten kaderi olacaktır.



Sektörümüzle ilgili tek sorun bu değil tabii ki. Bilgi, birikim ve sermaye yapısı ile bu sektöre elverişli olmayan işletmeler, maden ocağı işletmektedir. Parası cebinde her önüne gelen, kısa vadede kâr mantığı güden yatırımcıların bu sektöre girmelerinin önüne geçilmelidir.

Maden işletmeciliği define avcılığı değildir. Bilgi, birikim, sabır ve uzun vadeli hedefler gerektirir. Bilinçsizce, teknolojiye uzak, ilkel koşullarda çalıştırılan ocaklar, ölüme davetiyedir ve denetimler kapsamlı yapılmadığı sürece de ocaklar mezar olmaya devam edecektir.

Meslek hastalıkları, özelleştirme uygulamaları, taşeron, iş güvencesi, daimî nezaretçilik, eğitim, emeklilik intibakları, kıdem tazminatları, örgütlenme gibi daha birçok sıkıntımız var. Hepsini ayrı bir başlık, ayrı bir konu. Bütün bu sorunların ivedilikle çözüme kavuşturulması gerek; ama insan hayatı en önemlisi olduğu için iş kazalarını ilk sırada söylemek istedim. İş kazaları ve meslek hastalıkları önlenemez. Toplum olarak bunu başarabilecek yetideyiz. Yeter ki duyarlılığımızı, çabamızı ve bu konudaki kararlılığımızı ortayaoyalım.



**Başkanım, madenler ve yer altı kaynakları devletlerin en büyük maddi güç kaynağı, millî servetleridir. Bu kaynakların işlenmesi ve topluma katma değer sağlaması zaruri. Bu katma değerün özelleştirilmesi yahut devlet eliyle KİT'ler vasıtasıyla yapılması gibi iki seçenek var. Eğer imkân varsa özelleştirilme taraftarı değiliz; fakat kamu imkânları da kısıtlı. Toplum olarak yaşadığımız acı tecrübeler gösteriyor ki kamu ve özelde de çok acı sonuçlar çıkabiliyor.**





**Maden emekçisinin iş güvenliği tam manasıyla nasıl tesis edilebilir? Alınması gereken bir tedbir, bir yenilik var mıdır? İşverenlerin uygulaması gereken; ama sıklıkla ihmal edilen yahut geliştirilmesi gereken acil bir konu var mıdır?**



Kamu madenciliği ve özel sektör madenciliği istatistikleri gösteriyor ki kamuda iş kazaları, özel sektöre göre daha az. İş kazaları özel sektörde daha yoğun yaşanıyor; çünkü iş sağlığı güvenliği uygulamaları maliyet unsuru olarak görülüyor. Üretim baskısı ve İSG alanındaki eksiklikler, kazalara davetiye çıkarıyor. Özel sektörün aslında yapacağı en önemli şey İSG uygulamalarını eksiksiz ve tam olarak yerine getirmek; çünkü kazalar, İSG alanına yapılan yatırımdan çok daha maliyetli ve çok daha acı sonuçlar doğuruyor. Buna maliyet açısından bakmak da çok yanlış tabii. İnsan odaklı düşünmek ve vicdan muhasebesi yapmak hepsinden önemli. Biz özel sektöre karşı değiliz, kamu eliyle işletilen ocakların özelleşmesine karşıyız. Biz özel sektörün, kamunun küçültülmesi veya özelleştirilmesi/devri/satışı çerçevesinde büyümesinin yanında hiçbir zaman olmadık olmayız.

Ama kamu gibi çalışan, emekçisine değer veren, onların hayatını riske atmayan işletmeleri aynı potaya koymuyoruz tabii. Bu anlayıştaki özel sektörün de önü açılmalı, engeller ortadan kaldırılmalıdır. Hâlihazırdaki kamu işletmelerini özelleştirmek yerine bu anlayışta olan özel sektör girişimcilerine fırsatlar oluşturulmalıdır. Millî kaynaklarımız yeryüzüne çıkarılmalı, enerji politikaları desteklenmelidir; ama işçilerimizin hayatları ve kazanımları birinci önceliğimiz olması şartıyla.



**Türkiye Maden-İş Endüstri ALL'un bir üyesi. 03 nolu iş kolu açısından küresel sendikacılıkta aktif rol almanın faydaları nelerdir?**

Uluslararası sendikacılıkta yer almak elbette çok önemli. Yüzyılın faciası Soma olayını yaşadığımızda bize çok destek oldular. Hem acımızı paylaştılar hem de bizi yalnız bırakmadılar. Bizim onlardan onların da muhakkak bizden öğrendiği ve öğreneceği çok şey var. İşçi sınıfının yerel ve uluslararası birlikteliği, gücümüzü pekiştiren bir dayanışma örneğidir. Adı üstünde bir sınıfı temsil ediyoruz. Kültürlerimiz farklı olsa da acılarımız, sevinçlerimiz, çalışma yaşamına ilişkin ihtiyaçlarımız ve sıkıntılarımız ortak! İşçi sınıfı olarak birbirimizi desteklemek ve birlikte mücadele etmek zorundayız. Dünyada hüküm süren sömürü düzeninde bizim bizden başka dostumuz yok ve aynı düşmana-sömürüye- karşı mücadele ediyoruz. Dolayısıyla evrensel sendikacılık alanında yer almak hem sınıfımız hem de mücadelemiz adına çok önemli. İşçi sınıfı gücünü, birliktelikten ve dayanışmadan alır. Bu yüzden biz, evrensel sendikacılıkta da yerimizi almaya devam edeceğiz.







**Başkanım, emeğin hakkını alın teri kurumadan emekçiye vermeyi emreden bir dinin mensubu olan Anadolu toplumu olarak, emek ve hak mücadelesinde ne konumdayız? Emekçi hakkını alabiliyor mu? Maden işçilerinin dünyadaki konumuyla Anadolu emekçilerinin elde ettikleri maddi-manevi haklar arasında bir kıyas yapmanız mümkün müdür?**

Ücret bazında bakarsak birçok ülkenin çok gerisindeyiz. Asgari ücret, Batı'ya göre epey düşük. Ülkemizde maden emekçileri birçok hakkı maalesef Soma faciasından sonra elde etti. Eskiye kıyasla şimdiki durumları çok daha iyi; ama yeterli mi dersenez, tabii ki değil. Ülkenin ekonomik şartlarını, özellikle son yapılan zamları da ele alırsak karın tokluğuna çalışıyor emekçilerimiz. Yoksulluk sınırı verileri ortada. Üstelik bizler, ocaklara helalleşerek giren işçileriz. Hakkımızı gerçek anlamda alın teri ve bilek gücümüzle elde ediyoruz. Yerin metrelerce altında saatlerce çalışmanın bedeli tabii ki aldığımız iki asgari ücret olmamalı.



**Ülkemizde maden emekçileri birçok hakkı maalesef Soma faciasından sonra elde etti. Eskiye kıyasla şimdiki durumları çok daha iyi; ama yeterli mi dersenez, tabii ki değil.**

Ücret dışında çalışma şartlarımız da maalesef olması gereken seviyede değil. Biraz önce de bahsettim, yasal mevzuat bakımından Batı'yı yakalamış olsak da uygulamada çok da yol kat etmiş sayılmayız. Bizler bu yolu aşacak ve maden emekçisinin hak ettiği standartlara ulaşacağız. Sendika olarak bütün mücadelemiz bu yönde.



**Allah kolaylık versin. Tüm emekçilerin haklı mücadelesinde muvaffakiyetler dileriz. Peki, Başkanım biraz da genel konulara değinelim müsaadenizle. Türkiye'de sendikalaşmayı nasıl görüyorsunuz? Teknik alt yapı ve bilgi açısından sendikal teşkilatlanmayı artırmak için neler yapılabilir?**

Ülkemizde sendikalaşma oranı maalesef çok düşük. İstatistiklere göre Türkiye'de sendikalaşabilen işçilerin oranı Bakanlığa göre yüzde 13 civarında. Milyonlarca işçi sendikasız ve güvencesiz. Türkiye, Toplu İş Sözleşmesi kapsamı ve sendikalaşma açısından OECD sonucusu. Bu da aslında durumun vahametini ortaya koyuyor.





İşçilerin örgütsüzlüğünden güç alan, kârlarını yükselten patronlar, sendikal örgütlülüğün önündeki engellerin kaldırılmasını istemiyorlar. Ülkemizde yaşanan ölümlerin, kazaların önüne geçebilmek için öncelikle örgütlenmenin önündeki yasal ve fiilî engellerin ivedilikle kaldırılması gerekmektedir. Gerçek ve net sendikalaşma kapsamı olan toplu iş sözleşmesi kapsamındaki işçi sayısının ve oranının artması için iş kolu ve iş yeri barajları kaldırılmalıdır. Toplu iş sözleşmesi yetki sistemi değiştirilmelidir. Çalışma Genel Müdürlüğü öncülüğünde işçi ve işveren sendikalarının katılımıyla oluşturulacak bir kurulla, e-devlet uygulamasının sağladığı erişim kolaylığından yararlanılarak buradaki bilgiler esas alınıp yetki itirazlarına karşı kurulun alacağı ortak karar, örgütlenmenin önündeki en önemli engelin kalkmasını sağlayacaktır.

## # *İşçilerin örgütsüzlüğünden güç alan, kârlarını yükselten patronlar, sendikal örgütlülüğün önündeki engellerin kaldırılmasını istemiyorlar.*

Evrak ve uzun yargı sürecine dayalı yetki sistemi yerine, işçinin iradesine dayalı referandum sistemine ivedilikle geçilmelidir.

Tabii ki bunun yanı sıra toplumdaki sendika önyargısı ve bazı patronların sendika fobisi de kırılmalıdır. Sendikalaşmayı bir tehdit olarak değil kurumsallaşmanın ve insan haklarının en temel ilkelerinden biri olduğunu işveren anlamalı, bu hakkı kullanmasını emekçiye zulüm hâline getirmemelidir.

Sendikalı olduğu için işten atılmanın faturası işçiye değil caydırıcı bir şekilde patrona çıkarılmalıdır. Milyonlarca örgütsüz emekçinin sendikal örgütlenme kapsamına alınması, hak ve çıkarlarının





geliştirilmesi, çalışma koşullarının düzeltilmesi için sendikaların hızlı bir örgütlenme atığına geçmeleri en öncelikli hedef olmalıdır. Sadece bizim sektörümüzde değil bütün iş kollarında örgütsüz tek bir emekçi bile kalmamalıdır.



**Temennimiz elbette bu yöndedir. Peki, sizce mensubu olduğumuz Türk-İş'in Türkiye için önemi nedir Başkanım?**

Türk-İş, işçi haklarının en büyük savunucusudur. Türk-İş, hiçbir siyasi hareketin sözcüsü ve arka kapısı olmamıştır ve olmayacaktır. Türk-İş'te yöneticiler değişir, birileri kalır, birileri gider; ama Türk-İş köklü bir kurumdur ve emek sınıfının son kalesidir. Türk-İş; işçinin, emeğin, emeklinin, yoksulun, ezilenin, mağdurun ülkemizdeki tek sığınağıdır. Bu kurumu el birliği ile yaşatmak da boynumuzun borcudur. Türk-İş Genel Başkanı Ergün Atalay da bu kurumun başına gelmiş en büyük şanslardan biridir; çünkü kendisi gerçek bir emek savunucusudur.







İşçisine hiçbir zaman arkasını dönmemiş, işçisini hiçbir zaman yarı yolda bırakmamıştır. Onun tek derdi emekçinin faydasını gözetmek ve emekçisini kollamak olmuştur. Bu yüzden Ergün Atalay Genel Başkanlığındaki Türk-İş ailesinin bir üyesi olmaktan da Sendikamız gurur duymaktadır.

**Başkanım, son olarak görüş ve önerilerinizi alalım: Türkiye'deki emekçi kardeşlerimize söylemek istedikleriniz, dilek ve temennileriniz nelerdir?**

Türkiye'mizin ve başta emeğiyle geçinenler olmak üzere tüm insanlarımızın geleceğinde daha aydınlık günler olduğuna inanıyorum. Hükümetimizle, siyasi partilerimizle, işverenlerimizle, sivil toplum kuruluşlarımızla, medyamızla, sokaktaki insanımızla hep birlikte hareket edersek yakın gelecekte terörden arınmış, ekonomik sorunlarını çözmüş, refaha ulaşmış, uluslararası alanda saygınlığı artmış ve sözü dinlenen bir Türkiye'nin bizi beklediğine eminim. Karamsarlığa kapılmadan, önümüze bakacağız, çalışacağız ve mücadele edeceğiz...

**Bizlere vakit ayırdığınız, kıymetli görüşlerinizle bizimle paylaştığınız için Hava-İş ailesi olarak teşekkür ederiz.**

Şahsım ve Türkiye Maden-İş adına ben teşekkür ederim. Değerli Genel Başkan'a, Hava-İş ailesine ve tüm emek camiasına esenlikler dilerim. Sağlıcakla kalın...



**UZMAN EĞİTMEN - İNGİLİZCE ÖĞRETMENİ**  
EXPERT EDUCATOR - ENGLISH TEACHER  
**MELEK SÖNMEZ**

# İNGİLİZCE OKUMAYI PEKİŞTİRME VE DLA SINAVI “RETELLING” SORULARINDA BAŞARILI OLMA METOTLARI

IMPROVING READING IN ENGLISH  
AND METHODS TO SUCCEED  
IN “RETELLING” QUESTIONS OF DLA EXAM



Değerli Arkadaşlar Merhaba,

Geçen sayımızda sizlerle İngilizce konuşmanın akıcılığı ve akılda aktif tutulmasının gerekliliği ile ilgili bir yazı paylaşmıştım. Bu yazımda DLA sınavının bir parçası ve aynı zamanda üyelerimizin en çok zorlandığı bölüm olan “retelling” yani paragraf sorularından bahsedeceğim.

Hava-İş Sendikamızda derslerimize devam eden meslektaşlarınız bilir ki bu tarz sorularda başarılı olmak için “paragraph analysis” ve “scanning” gibi metotlarla sizi hedefinize ulaştırıyoruz. Buna ek olarak İngilizce okuma çalışmaları, bu verdiğim metotları desteklediği gibi size hız da kazandıracaktır.

## BAŞARI SAĞLAMAK İÇİN İNGİLİZCE OKUMAK ŞART!

Sıkıcı ve ezber gerektiren uzun İngilizce kelime listelerinden ve dil bilgisi kitaplarındaki anlamsız cümle kalıplarından usandınız mı?

Hello Dear Friends,

I shared with you an article in our former issue about fluency of English speaking and necessity to keep it active in mind. I will mention about “retelling” meaning paragraph questions that are the part of DLA exam and are seen as the most difficult part by our members.

Your colleagues continuing our lessons in Hava-İş Union know that to be able to be successful in such questions, we make you reach your goal with the methods like “paragraph analysis” and “scanning”. Moreover, English reading studies will speed you up in addition to supporting the methods I have given.

## TO READ IN ENGLISH IS A MUST TO BE SUCCESSFUL!

Are you bored with long English vocabulary lists that are boring and need memorizing and meaningless sentence pattern in grammar books?



Bir dil, İngilizce gibi yaşayan bir olgudur ve mutlaka var olduğu ortamında tecrübe edilmelidir. Tecrübe etmenin en ulaşılabilir yolu ise İngilizce metinlerdir. Farkındayım, milletçe okumayı pek sevmiyoruz ve metinler her zaman bağlayıcı ve heveslendirici olmayabiliyor; fakat asıl hevesinizi kıran ve sizi yeni bir dil öğrenme heyecanından mahrum bırakan tek engel, içerik seçimidir. Peki, doğru içerik nasıl seçilir?

Örneğin, farklı ülkeleri ve o ülkelerin kültürlerini merak ediyorsanız internette bulabileceğiniz binlerce İngilizce metni veya İngilizce seyahat dergilerini edinip okuyabilirsiniz. Bunun yanı sıra kişisel gelişim ile ilgiliyseniz İngilizce kişisel gelişim kitaplarını okumak size çifte katkı sağlayacaktır.

İlgi alanınıza giren bir konu ile ilgili İngilizce bir metin okurken içerik sizi motive edecek ve dikkatiniz dağılmayacaktır. Metinleri hevesle anlamaya çalışırken kelime ve dil bilgisi kalıpları, bilinçaltınıza kazınacaktır. Cümle hâlinde gördüğümüz kelimeleri hevesle anlamak için okuduğunuzda, beyniniz bu yapıları ve kelimeleri doğal bir şekilde kavramaya çalışacaktır. Beynimiz bu kelimeleri ve yapıları bir bütün hâlinde ve anlam ifade eden cümleler şeklinde algıladığında, öğrenmek ve hatırlamak kolaylaşacaktır. Bu sayede uzun uzadıya kelime listeleri ezberlemek zorunda kalınmayacak, onun yerine beyin bu görevi kendiliğinden gerçekleştirecektir.

İngilizce metinler okumak, bize kelime ve dil bilgisi yapılarını anlamlı cümleler hâlinde görmemizi sağlar ve öğrenmemizi kolaylaştırır. Bilim adamları



A language like English is a living phenomenon and it should be experienced in its natural environment. The most accessible way to experience it is English texts. I know we do not like reading as a nation much and texts may not be always binding and enthusiastic; however, the only obstacle discouraging you and preventing you from feeling excited about learning a new language is content choice. Well, how is a correct content chosen?

For example, if you are curious about different countries and their cultures, you can read thousands of English texts or English travel magazines that you can easily find on the internet. In addition, if you are interested in personal development, to read personal development books in English will provide double benefit to you.



**Sıkıcı ve ezber gerektiren uzun İngilizce kelime listelerinden ve dil bilgisi kitaplarındaki anlamsız cümle kalıplarından usandınız mı?**

Are you bored with long English vocabulary lists that are boring and need memorizing and meaningless sentence pattern in grammar books?



While reading an English text about your interest area, the content will motivate you and you will not get distracted. While trying to understand the texts with enthusiasm, the words and grammar pattern will take place in your subconscious. When you read the words with enthusiasm that you see as a sentence, your brain will try to comprehend these structures and words naturally. When our brain perceives these words and structures as a whole and as sentences having meanings, to learn and to remember will get easy. Thanks to this, you will not have to memorize long vocabulary lists; instead of this, brain will carry out this mission spontaneously.

To read English texts provides us to see word and grammar structures within meaningful sentences and eases our learning. Scientists proved that; neuroscientists succeeded to read the signals emitted by our brain while learning



bunu ispatladı; sinirbilimciler "Beyin Akım Yazımı" cihazı sayesinde yabancı dil öğrenirken beynimizin yaydığı sinyalleri okumayı başardı. Bu sinyallerden N400 sinyali, yabancı dilde metin okuma esnasında beynimizin kelime ve dil bilgisi kalıplarını metin içinde bir bütün olarak ilişkilendirdiğinde değiştiğini ve daha aktif hâle geldiğini gösterdi.



## "İNGİLİZCEMİ GELİŞTİRMEK İÇİN İNGİLİZCE DİZİ, FİLM İZLEMİK VE KİTAP OKUMAK FAYDALI OLUR MU?"

Evet, İngilizce dizi ve film izlemek, kitap okumak yabancı dil gelişimi için epey faydalıdır. Bu materyalleri doğru yöntemlerle uygulamak size daha etkili bir sonuç getirecektir. Örneğin, İngilizce bir dizi izlemeye başlamadan önce nasıl bir dil kullanıldığına dikkat ediniz; çünkü iyi bir başlangıç yapabilmek ve motivasyonunuzu yüksek tutabilmeniz için dinlediğiniz dil net ve anlaşılır olmalıdır. İngiliz dizilerinde veya bazı Amerikan dizilerinde genellikle "British English" dediğimiz net ve anlaşılır bir İngilizce aksan kullanılır. Birçok Amerikan dizisinde kullanılan İngilizce, kelimeleri yayarak ve harfleri yutarak kullanılan Amerikan aksanıdır ki, bu da anlamayı güçleştirecektir. Dizide dinlediğiniz İngilizce, görsellerle destelendiği için öğrenirken keyif almanızı sağlayacaktır. Bu içerikte yayınlanan dizilerin tek negatif yanı, İngilizce öğretmeye yönelik bir hedeflerinin olmayışıdır.

Özetle, kullanılan cümle kalıpları ve kelimeler belli bir metodolojiye göre yazılmamış olup hedef kelime ve cümle kalıpları ile beslenmemiştir, tesadüfidir. İzleyeceğiniz diziyi karar verdikten sonra "soundtrack" yani seslendirme İngilizce ve de "subtitle" yani altyazı İngilizce olmalıdır. Genelde İngilizce bir dizi Türkçe alt yazı ile izlenmektedir ki, bu durum öğrenmeyi bir "translation method" yani çeviri yöntemi ile İngilizce öğrenmeye dönüştürür.

a foreign language thanks to the device "Electroencephalography". N400 signal from these signals showed that our brain changes and becomes more active when it correlates vocabulary and grammar pattern within text as a whole during reading the text in foreign language.

## "IS IT BENEFICIAL TO WATCH ENGLISH SERIES, FILMS AND TO READ BOOKS TO IMPROVE MY ENGLISH?"

Yes, to watch English series and films, to read is very beneficial to improve foreign language. To practice these materials with correct methods will bring you more efficient results. For example, before starting to watch an English series, pay attention to how a language is used; because to make a good beginning and to keep your motivation high, the language you listen should be clear and understandable. In English series or some American series, generally the English accent called as "British English" which is clear and understandable is used. English used in many American series is an American accent in which words are used like spreading and

letters are used like swallowing; this will make comprehension difficult. English that you listen in series will make you enjoy while learning because of being supported by visuals. The only negative side of these series in this content is that they do not aim at teaching English.

To sum up, sentence patterns and words that are used are not written according to a methodology, they are not supported by targeted word and sentence patterns; they are incidental.



Genelde İngilizce bir dizi Türkçe alt yazı ile izlenmektedir ki, bu durum öğrenmeyi bir "translation method" yani çeviri yöntemi ile İngilizce öğrenmeye dönüştürür. Bu durum uzun ve meşakkatli bir dil öğrenme yöntemidir, maalesef tavsiye edilmez.

Generally an English series is watched with Turkish subtitles; this situation turns learning to "translation method" means learning English with translation method. This case is a method to learn a language in a difficult and long way; it is unfortunately not advised.



Bu durum uzun ve meşakkatli bir dil öğrenme yöntemidir, maalesef tavsiye edilmez. Bunun üstesinden gelebilmek için belli bir bölümden sonra alt yazıyı İngilizceye çevirin ki, öğrenme yöntemi İngilizceden İngilizceye öğrenim şeklinde olsun. Bu yöntem daha kalıcı bir öğrenim sağlamaktadır. Hatta anlamadığınız bir cümle olduğunda akışı durdurun ve sözlüğe bakmaktan çekinmeyin!

Kitap okumak, özellikle de İngilizce seviyenize göre seçilmiş "graded readers" kitapları tercih etmek öğrenmenizi hızlandıracaktır; çünkü bu kitaplar, İngilizce öğretmek amacıyla yazılmıştır. İçlerinde hedeflenen belli bir sayıda kelime dağarcığı vardır ve seviyenize göre cümle kalıpları ile özel yazılmıştır. Yani "graded readers" bir kitap okuduğunuzda hedeflenen kelime ve dil bilgisi kalıplarını öğrenmiş ve kalıcı hâle getirmişsinizdir. Bunu sebebi, kullanılan yöntem gereği kelimelerin açıklayıcı olması ve sürekli tekrar edilmiş cümlelerin farklı dil bilgisi kalıpları hâlinde karşınıza çıkmasıdır.

Kitap satın almadan önce İngilizce seviyenizi bilmek de ayrı önem taşır. Siz sevgili üyelerimizin seviye tespit sınavını ücretsiz bir şekilde Hava-İş Sendikası Genel Merkezi'nde gerçekleştiriyoruz. Müsait bir zamanınızda Sendikamıza uğramanız yeterli olacaktır, bekleriz.

En çok tavsiye ettiğim yayınlar "Oxford Graded Readers" ve "Penguin Graded Readers" serisidir.

OXFORD



Oxford Graded Readers

[www.oup.com/elt/gradedreading](http://www.oup.com/elt/gradedreading)

Read your way to better English >

OXFORD  
UNIVERSITY PRESS



After deciding the series that you will watch, soundtrack should be in English and subtitles should also be English. Generally an English series is watched with Turkish subtitles; this situation turns learning to "translation method" means learning English with translation method. This case is a method to learn a language in a difficult and long way; it is unfortunately not advised. To get rid of this, change the subtitle into English after a few parts so that learning method will be learning from English to English. This method provides a permanent learning. Even when there is a word that you do not understand, stop the flow and look at a dictionary!

To read books, to prefer especially "graded readers" books chosen according to your English level will speed your learning up; because these books are written to teach English. There are a certain number of vocabularies targeted within them and they are specifically written with sentence patterns according to your level. That means when you read a book from "graded readers", you

Bu kitaplar farklı "level" yani seviyelere göre yazılmıştır ve temin etmesi kolaydır. Bu yayınların web sayfalarına girdiğinizde seviyenize uygun ve ilginizi çeken bir kitap seçiniz ve daha sonra yabancı dil kitap satan bir kitapçıdan veya internet mağazalarından tedarik ediniz.

Yazımın başında da belirttiğim gibi, okudukça zihin faaliyetlerimiz artacağı için DLA sınavındaki İngilizce "retelling" yani paragraf sorularını daha rahat anlar, özgün cümlelere aktarmamız kolaylaşır ve sınavlardan aldığımız puan yükselir.

Unutmayın lütfen, Türk Hava Yolları gibi küreselleşen şirketlerin yabancı dile verdikleri önem gün geçtikçe artmaktadır. Bu ihtiyacı karşılamak ve kariyer gelişiminizi pekiştirmek için her daim öğrenme hâlinde olmalıyız.

Gelişim içinde güzel günler dileriz.



will learn targeted vocabulary and grammar patterns and make them permanent. The reason of this is that the words are explanatory because of used method and they are frequently repeated, the sentences appear in different grammar patterns.



**En çok tavsiye ettiğim yayınlar "Oxford Graded Readers" ve "Penguin Graded Readers" serisidir. Bu kitaplar farklı "level" yani seviyelere göre yazılmıştır ve temin etmesi kolaydır.**

The publications that I mostly advise are "Oxford Graded Readers" and "Penguin Graded Readers" series. These books are written in different levels and it is easy to reach them.



It is very important to know your level before buying a book. We carry out the exam for determining your level our dear members in our Hava-İş Union Central Office free of charge. It is enough to come over our Union when you have spare time; we wait for you.

The publications that I mostly advise are "Oxford Graded Readers" and "Penguin Graded Readers" series. These books are

written in different levels and it is easy to provide them. When you enter the web sites of these publications, choose a book that is convenient to your level and gets your interest; then, buy them from a bookstore selling foreign language books or via internet shop.

As I stated in the beginning of my article, when we read, our brain activities will increase; so, we can easily understand the English "retelling" meaning paragraph questions in DLA exam, it will be easy to transmit to original sentences and the mark that we get from exam will increase.

Do not forget please, the importance given by global companies like Turkish Airlines to foreign language is increasing day by day. To meet this need and to enhance your career improvement, we should always keep on learning.

Wish you beautiful days within improvement.





*Biz bize yeteriz...*

**NEVER**  
GIVE UP  
BECAUSE  
**GREAT**  
*things*  
**TAKE**  
**TIME**

# TÜRK-İŞ'TEN HABERLER NEWS FROM TÜRK-İŞ



## BARIŞ PINARI HAREKÂTI'NI DESTEKLİYORUZ WE SUPPORT BARIŞ PINARI OPERATION

Türkiye, sınır güvenliğini sağlamak, hem kendisi hem de bölge ülkeleri için tehdit oluşturan terör koridorunu ortadan kaldırmak için adım atmıştır. Bölgeyi terör örgütlerinden temizleyerek huzur, güven ve barış ortamını yeniden tesis etmek amacıyla Fırat Kalkanı ile Zeytin Dalı Harekâtı'nda olduğu gibi Suriye'nin kuzeydoğusuna sınır ötesi harekâtı başlatmıştır.

Barış Pınarı Harekâtı, evrensel hukuk ve BMGK terörle mücadele kararları ile BM Sözleşmesi'nde yer alan meşru müdafaa hakkı çerçevesinde başlatılmıştır.

Tüm uluslararası camiayı da, teröre karşı ortak duruş sergileme ve evrensel insan haklarını bu bölgede hâkim kılma yönünde niyetlerini açık bir şekilde göstererek, ülkemize destek vermeye davet ediyoruz.

Barış Pınarı Harekâtı kapsamında bütün siyasi partiler ile kitle örgütlerinin de birlikte tek yürek olarak hareket etmesi gerekmektedir. Siyasi partilerimizi, kitle örgütlerini, toplumun bütün kesimlerini, Suriye'nin kuzeydoğusunda güney sınırlarımız boyunca açılmak istenen terör koridoruna ve kurulmak istenen terör devletinin imha edilmesi için hayatını ortaya koyarak Türkiye'nin güvenliğini sağlayacak olan Mehmetçik ile güvenlik güçlerimizin arkasında kenetlenmeye davet ediyoruz.

Bu vesileyle TÜRK-İŞ ailesi olarak dualarımızla ve bütün gönlümüzle devletimizin ve kahraman askerlerimizin yanında olduğumuzu bir kez daha belirtmek istiyoruz.

Turkey has taken a step to provide its border security, to annihilate terror corridor that threatens both itself and the other region countries. To constitute calmness, confidence and peace environment again by cleaning the region from terrorist groups, Turkey has launched a cross-border operations to northeast of Syria as similar to Fırat Kalkanı and Zeytin Dalı Operations.

Barış Pınarı Operation has been launched within the framework of the right of self defence existing in UN's Agreement with universal law and USSC decisions of fight with terror.

We invite all of the international societies to support our country by showing their intentions definitively to make universal human rights dominant in this region and to show a common stance against terror.

Within the scope of Barış Pınarı Operation, it is essential for the whole political parties and mass organizations to act as one heart. We invite all of our political parties, mass organizations, the whole part of society to be clamped with Mehmetçik and our security forces that will provide Turkey's security by satisfying their lives to get rid of the terror corridor demanded to be instituted through our south borders in Syria's northeast and terror state demanded to be established.

Hereby, as TÜRK-İŞ family, we want to state one more time that we are together with our state and our hero soldiers with our prays and our whole heart.

# ANADOLU NATOLIAN Voices Sesleri

**T**ürkiye'de havacılığın kalbi İstanbul'dur. İstanbul'u ise coşkun bir ırmak gibi Anadolu besler. Anadolu'nun gelişmesi, İstanbul'u, Türkiye'yi her açıdan daha muteber kılar!

Anadolu'da son yıllarda açılan-yenilenen havalimanları, turizm başta olmak üzere sanayi, eğitim ve iktisadi kalkınmayı müspet yönde etkilemeye devam etmektedir. Hava-İş Sendikası olarak bizler de gelişimin destekçisi olmayı ve sahamız dâhilindeki emekçi kardeşlerimizin iş ve sosyal hayatlarına katkı sağlamayı sürdürmekteyiz. Hedefimiz, hava ulaşımının ana unsuru olan emekçilerimizin olduğu her yerde olmaktır. İşte bu sebeple şubelerimiz, temsilciliklerimiz tüm Anadolu'da emekçinin yanında olmaya devam etmektedir.

Genel Başkanımız Sayın Ali Kemal Tatlıbal Beyefendi'nin tensipleriyle "Anadolu Sesleri" söyleşilerimizle tüm Anadolu sağındaki birtiktelüğimizi ve üyelerimiz için neler yaptığımızı anlatarak tüm emek camiasına bir misal sunmak niyetindeyiz. İşte bu güzel maksada istinaden başlattığımız "Anadolu Sesleri" söyleşilerimizin ilkini, Hava-İş Ankara Şube Başkanımız Sayın Soner Yiğit Beyefendi ile gerçekleştirdik. Üyelerimiz için sosyal sendikacılık faaliyetleriyle adını sürekli duyuran Ankara Şubemize ve Ankara'daki üyelerimiz için yapılan faaliyetlere isterseniz yakından tanık olalım...

## HAVA-İŞ ANKARA ŞUBE BAŞKANI SAYIN SONER YİĞİT BEYEFENDİ İLE SÖYLEŞİ CONVERSATION WITH PRESIDENT OF HAVA-İŞ ANKARA BRANCH DEAR SONER YİĞİT

**T**he heart of aviation in Turkey is İstanbul. Anatolia feeds İstanbul like an exuberant river. Development of Anatolia validates İstanbul, Turkey in every respect!

Airports that have recently been opened and renovated in Anatolia keep on affecting positively especially tourism, industry, education and economic progress. As Hava-İş Union we continue supporting this development and contributing to our labor friends' business and social lives within our area. Our target is to be in everywhere that our laborers who are the basic elements of aviation exist. For this reason our branches, representation offices continue to be near laborers in the whole Anatolia.

We aim at submitting a sample to the whole labor society by explaining what we have done for our members and our unity in the whole Anatolia with our conversations "Anatolian Voices" with approbations of our General President Dear Ali Kemal Tatlıbal. We have made the first of our "Anatolian Voices" conversations that we have started due to this beautiful aim with the President of Hava-İş Ankara Branch Dear Soner Yiğit. Let's witness more closely to our Ankara Branch that makes continuously a name with social unionism activities for our members and the activities made for our members in Ankara...





### Soner Bey sizleri tanıyalım lütfen.

1979 yılında Malatya'da doğdum. Ortaöğrenim ve lise eğitimimi Malatya'da tamamladım. Daha sonra üniversite eğitimi için İstanbul'da yaşamaya başladım. Üniversite eğitimini Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesinde tamamladım. Gazetecilik bölümünde okudum. İletişim fakültesi öğrencilerinin son seneleri genel itibarı ile mesleğe atılma ve mesleğin gerekli kıldığı pratikleri kazanmak için bir staj dönemi gibi geçer, işte o dönemlerde başladığım gazetecilik ve muhabirlik serüvenim yaklaşık dört yıl sürdü. Çeşitli ulusal gazete, dergi ve görsel medya kuruluşlarında muhabirlik ve editör-muhabir görevlerinde bulundum. Sonrasında sırası ile İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nde İletişim Uzmanı olarak görev yaptım, 2008 yılında da Türk Hava Yolları'nda işe başlayarak havacılık sektörü ile tanıştım. İç Hatlar Kargo bölümünde bölüm şefi olarak görevlendirildim. Yaklaşık 3,5 yıl görev yaptığım bu bölümden sonra bir yurt dışı görevlendirme ile Azerbaycan'da görev yapmaya başladım.

### Let's know you please, Dear Yiğit.

I was born in Malatya in 1979. I completed secondary and high school education in Malatya. Then, I began to live in İstanbul for my university education. I completed university education in Marmara University Faculty of Communications. I studied in journalism department. The last years of the students of Faculty of Communications generally pass like an internship period to gain the practices that the occupation needs and to begin this occupation; my journalism and correspondent experiences that I began in those times lasted for nearly 4 years. I worked in various national newspapers, journals and visual media institutions as correspondent and editor-correspondent. Then, I respectively worked in İstanbul Metropolitan Municipality as Communication Expert; I met with aviation sector by starting my work in Turkish Airlines in 2008. I was assigned as department chief in Domestic Flights Cargo department. After this duty that I worked for nearly 3, 5 years I began working in Azerbaijan with overseas assignment.





## TeCrübe ile Sabit Küçük Bir Eleştirii

Türk Hava Yolları'nda mesleğim dışında görevlendirildiğim bir bölümde çalışmam, ilk zamanlarda beni fazlasıyla huzursuz etti. Bu noktada Türk Hava Yolları'ndaki görevlendirmelerin mesleki tecrübe ve üniversite mezuniyetleri göz önünde bulundurularak yapılmamasının şirkette ciddi iş kayıplarına sebep olduğu eleştirisini getirmenin doğru bir tespit olduğunu düşünüyorum. Bu durum, şu sonuçları tabii ki beraberinde getiriyor: Mesleki tecrübe birikiminden şirketin yeteri kadar yararlanamaması, işe başlayan personelin yetkin olmadığı bölümdeki temel adımları öğrenmesi için 6 ay ile 1 yıl arasında değişen bir zaman dilimini "işbaşı eğitimi" için harcamasına sebep olmaktadır.

## Sendikal Çalışma Hayatı ile Tanışmam

Türk Hava Yolları'nda işe başlayınca sendikal çalışma hayatı ile de tanışmış oldum. İlk iş günümüzde sendikada görevli arkadaşların sendika üyelik formunu doldurmam için bana uzatması ile Hava-İş ile tanışmış oldum. Hava-İş'te başlayan yeni sendikacılık anlayışı ile ben de ilk sendikacılık görevim olan Genel Merkez Disiplin Kurulu Üyeliği'ni üstlendim.

Emeğin ve inancımızın gereği kutsal kabul ettiğimiz emeğin-ekmeğin bekası anlayışını hâkim kılmak için Genel Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal Beyefendi ile birlikte mücadele eden, sırtını kimseye dönmeyen, sokakları değil çözüm masasını gösteren, mücadele eden; ama çalışanın iş güvencesini üstün tutan bir anlayışla tüm havacılık camiasına hizmet etme gayreti gösterdik. Kimi çevrelerin acımasızca eleştirilerine dönem dönem maruz kaldık. Genel Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal Beyefendi'nin her daim ifade ettiği bir sözü burada belirtmek istiyorum: "Biz, ay yıldızlı uçaklarımızı her daim göklerde görmek isteriz, hiçbir hâl ve şartta yere inen bir uçak bizi memnun etmez!" İşte Hava-İş'in başarısının şifresi budur.

## A Little Criticism Constant with Experience

The case that I worked in a department outside of my occupation that I was assigned in Turkish Airlines firstly disturbed me. At this point, I think that it is a correct finding to bring the criticism that the fact that the assignments in Turkish Airlines are not made considering the professional experience and the university graduates causes serious job losses in the company. This case brings these results together with itself: The fact that the company cannot benefit from the accumulation of professional experience sufficiently causes that the personnel starting the

work has to spend a time between 6 months and 1 year for "work beginning training" to be able to learn basic steps in a department that he is not competent.

Genel Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal Beyefendi'nin her daim ifade ettiği bir sözü burada belirtmek istiyorum:

"Biz, ay yıldızlı uçaklarımızı her daim göklerde görmek isteriz, hiçbir hâl ve şartta yere inen bir uçak bizi memnun etmez!" İşte Hava-İş'in başarısının şifresi budur.

I want to state here the word that our General President Ali Kemal Tatlıbal always says: "We always want to see our planes with moon-star in the sky; under no circumstances a plane landing on the ground pleases us!" Here is the password of Hava-İş's success.

## My Meeting with Union Work Life

I met with union work life when I began to work in Turkish Airlines. In my first work day friends on duty in union gave me a union membership form to fill; then I met with Hava-İş. With new unionism understanding starting in Hava-İş, I took over Central Office Disciplinary Committee Membership as my first unionism mission.

To make labor-bread permanence understanding that we accept as holy due to our labor and belief dominant, with our General President Ali Kemal Tatlıbal, we have tried to serve to the whole aviation sector with an understanding that struggles, does not turn back to anyone, shows solution table instead of streets, and prefers employees' work assurance. We sometimes encountered merciless criticism of some groups. I want to state here the word that our General President Ali Kemal Tatlıbal always says: "We always want to see our planes with moon-star in the sky; under no circumstances a plane landing on the ground pleases us!" Here is the password of Hava-İş's success.

Her sektörde ve alanda olduğu gibi sendikacılık da değişen siyasi ve ekonomik şartlardan nasibini aldı. 80'li yıllardaki sendikacılık anlayışı, yerini sosyal sendikacılık dediğimiz anlayışa bıraktı. "Peki, nedir sosyal sendikacılık?" diye soracak olursanız Hava-İş olarak gerek Genel Merkezimizin gerek Ankara Şube Başkanlığı olarak bizim yaptığımız sendikacılık, işte tam da bunun cevabını oluşturuyor.

**Bahsettiğiniz güzel faaliyetleri biz de yakından takip ediyoruz, emeğiniz için teşekkür ederiz. Tüm çalışmalarınız eksenindeki sosyal sendikacılığı biraz açar mısınız?**

Bu sorunuz için teşekkür ederim. Benim çok önemseydiğim bir husus bu. Sosyal sendikacılık; sendikacılığın sokaktan, kavgadan, şiddetten sıyrılarak çalışanın, üyenin iş hayatı dışındaki günlük yaşantısı ile bütünleşmesi demektir. İsbet buyurduğunuz üzere tam da sendikacılığın, hayatın içine girmesi demektir.



Sosyal sendikacılıkta hedefimiz, sendikal çalışmalarımızda ve faaliyetlerimizde üyenin aile bireylerine de ulaşabilmektir. Peki, bunu nasıl yapacağız? Üyelerimizle iş hayatı dışında paylaşımlarda bulunarak güzel anlarını ve üzüntülerini onlarla birlikte gerçekten bir aile gibi paylaşarak tabii ki.

Hava-İş Ankara Şubesi olarak biz bu birlikteliği başardığımızı düşünüyorum. Gerçekten karşılıklı en samimi duygularımızla, üyelerimizin sevinçli günlerinde yanlarında olarak veya üzüntülerini

Like in every sector and area, unionism was also affected with changing political and economic conditions. Unionism understanding in 80s left its place to social unionism understanding. If you ask "Well, what is social unionism?", unionism that both our General Centre carries out and we as Ankara Branch Presidency carry out as Hava-İş is exactly the answer to this question.

**We follow closely these activities that you have mentioned; thank you for your efforts. Can you mention more detailed about social unionism in the axis of all your work?**

I thank you for this question. This is a situation that I give more importance. Social unionism means unionism's becoming integrated with members, laborers' daily lives except work by getting rid of streets, fights, violence. As you state, it is unionism's coming into lives.



Our aim in social unionism is to reach the family members of union members in our union studies and activities. Well, how can we do that? Of course, with spending time with our members except work and with sharing their beautiful memories and sadness like a real family.

I think we succeed in this togetherness as Hava-İş Ankara Branch. We succeeded in this with our most sincere feelings with standing near our members in their happy days or sharing their sadness.

paylaşmak için yanı başında durarak bunu başardık. Yaptığımız aktivitelerde dikkat ettiğimiz en önemli husus, üyemizin aile bireylerinin de bu faaliyetlerde yer almasıdır. Yaptığımız trekking, paintball, pikniklerimiz veya bowling maçlarımız bunların en güzel örneğidir.

**Hava-İş Ankara Şubesi olarak yakın zamanda üyelerimiz için planlanan faaliyetler hakkında biraz bilgi vermenizi istesek.**

Yakın zamanda üyelerimizle ve tabii ki aile bireyleri ile katılabilecekleri bir gece konaklamalı bir kamp planlıyoruz. Ankara'ya yaklaşık doksan km mesafede bulunan Şahinler Millî Parkı'nda düzenlenecek olan kampımızda ailelere ve üyelerimize yönelik bir çok etkinlik planladık. Birkaçını belirtmek isterim: 12 yaş üzeri tüm katılımcılara "geleneksel temel okçuluk" dersi verilecek. Muhteşem bir doğaya sahip olan bölgede 8 km'lik bir trekking düzenlenecek. Bununla birlikte üyelerimizin çocukları için temel kampçılık bilgilerini uygulamalı olarak gerçekleştireceğiz.

Diğer bir çalışma olarak üyelerimizin dil becerilerini geliştirmek için Ankara'daki dil okulları ile anlaşmalar yapıp üyelerimizi desteklemeyi de hedefliyoruz.

Ayrıca, sağlık sigortalarının dış tedavilerini kapsamamasından dolayı 7/24 hizmet veren bir dış hastanesi ile indirim anlaşması yaparak üyelerimizin hizmetine sunacağız.

**Başarılarınızın devamını diliyoruz. Peki, bir emekçi sizce neden sendikalı olmalıdır? Sendikalı olmanın emekçiye kattığı değerler nedir?**

Türkiye genelinde toplam işçi sayısı 14 milyonu aşkın iken sendikalaşma oranı yüzde 12,76 olarak gerçekleşmiştir. Bu tabloda ülkemizde sendikalı çalışan sayısının hedeflenen oranın çok uzağında yer aldığını görüyoruz.

The most important point that we care in our activities is to make our members' families attend to these activities. Trekking, paintball, picnic organizations and bowling matches that we have done are the most beautiful examples of these.

**Can you give us some information about activities that are planned for our members in the near future as Hava-İş Ankara Branch?**



**Sosyal sendikacılığa hedefimiz, sendikal çalışmalarımızda ve faaliyetlerimizde üyenin aile bireylerine de ulaşabilmektir.**

Our aim in social unionism is to reach the family members of union members in our union studies and activities.



We are planning a "one night camp" to which our members and surely their families can attend in the near future. In our camp that will be organized in Şahinler National Park nearly 90 km far away from Ankara, we have planned many activities for our members and their families. I want to state a few of them: "Traditional Basic Archery" courses will be held to the whole attendants over 12 ages. An 8 km trekking will be done in the region having a glorious

nature. In addition, we will practically carry out general camping information for our members' children.

As another activity, we aim at supporting our members for their language skill development by making agreement t with language schools in Ankara.

Besides, we will make a discount agreement with a dental hospital serving 7/24 for our members because health insurances do not include dental treatment and will submit this service to our members.





Tabii ki bu tablo karşısında umutsuz olmamak lazım, bağlı olduğumuz konfederasyon olan Türk-İş, çalışma hayatının sigortasıdır. "Çalışanın hakkını alın teri kurumadan verin." emri ile yaşayan ve buna inanan güzel milletimizin emeğinin tam karşılığını aldığı günlerin gelmesi için sendikal çalışmalarımıza hep birlikte, omuz omuza devam ediyoruz. Hava-İş'in sloganlarından olan "Seni sendika korur." ifadesi çok önemli bir şeye işaret ediyor. Sendikalı olan her çalışan, Anayasamız ile güvence altına alınmış olan "çalışma hakkı" ve 6356 sayılı Sendikalar ve Toplu İş Sözleşmesi Kanunu'nun koruma şemsiye altında yer almış oluyor.

### Meslek hayatınız boyunca unutamadığınız bir anınızı paylaşmanızı istesek?

Seyahat etmeyi severim, yeni yerler ve tarihî mekânları gezmek beni çok heyecandırır. Örneğin, İspanya'da Granada bölgesini gezerken kitaplarda okuduğumuz Endülüs Medeniyeti serüveninin izlerini görmek heyecan vericiydi.

### İş dışında ilgilendiğiniz bir hobiniz, bir uğraşınız var mıdır?

Öğrencilik dönemimde bir dönem eğitim aldığım hat sanatını çok severim. Fırsat ve imkân bulmam hâlinde hat sanatıyla ilgili yeniden dersler almak gibi bir düşüncem var.

### Son sözünüzü alalım Soner Bey, Hava-İş ailesine iletmek istediğiniz mesajınız nedir?



We wish the continuity of your works. Well, why should a laborer be a member of a union according to you? What are the values that being a member of a union contribute to laborer?

While the total worker number across Turkey is over 14 millions, the rate of unionization is realized as 12, 76 per cent. We see in this table that the number of workers with a union in our country is far away from the targeted rate. Surely, we do not lose our hope against this table; Türk-İş confederation that we are linked to is the assurance of work life. We continue our union studies all together shoulder to shoulder to see the days when we exactly get the consequences of our beautiful nation's labors that live with the order of "Give the wages of laborer before his forehead sweat dries" and believes in this. One of the slogans of Hava-İş "Your union protects you" points out a very important thing. Every worker with a union takes place under protection umbrella of 6356 No. Unions and Law of Collective Labor Agreement and "right to work" assured by Constitution.

Can you share with us one of your memories that you could not forget during your business life?

I like travelling, to go to new places and historical places excites me. For example, it was exciting to see the traces of the Andalusia Civilization adventure we read in the books while visiting the Granada region in Spain.

Are there any hobbies that you are interested in except work?

I attended to calligraphy courses in my studentship years for a period, I like calligraphy. If I had a chance and opportunity, I would like to attend to courses again about calligraphy.

Let's hear your last word Dear Yiğit, what is your message that you want to transmit to Hava-İş family?



Tüm bu saydığım çalışmalar, hedefler ve emek mücadelesi, bir ekip çalışmasının ürünüdür. Ankara Şube Başkanı olarak gerek Yönetim Kurulu'nda yer alan çalışma arkadaşlarım gerekse üyelerimizle direkt temas hâlinde olan temsilcilerimizin özverili çalışmalarını burada zikretmek istiyorum. Ben kendimi şanslı addediyorum ki böyle kararlı ve emekçi bir ekiple bu görevi yapıyorum.

Son olarak şunları belirtmek istiyorum: Her işimizde tek bir düsturumuz var, "Üyemize faydası, katkısı nedir?" İşte bunu kendisine meşale eden Hava-İş Ankara Şubesi olarak yorulmadan, bıkmadan üyelerimizin hizmetindeyiz. Sendikalar tatile girmez. Biz de 7/24 her daim üyemizin bir telefon, bir sms uzağında yer alıyoruz. Ötekileştirmeden, herkesi kucaklayan, her çalışanın sendikası olduğumuzun şuurunda olarak görevimizi sürdürüyoruz.

Bana çalışmalarımızı ve hedeflerimizi üyelerimizle paylaşma fırsatını sunduğunuz için dergimizin yöneticilerine teşekkür ederim. Kalın sağlıklıyla.

Bizi izlemeye devam edin!

**Değerli görüşlerinizi bizlerle paylaştığınız için teşekkür ederiz. Çalışmalarınızda başarılar dileriz...**

All of these studies that I have mentioned, targets and labor struggle are the products of a team work. I want to mention here as Ankara Branch President about selfless works of both our representatives who are in direct contact with our members and my colleagues in Board of Directors. I feel myself so lucky that I carry out this duty with such a decisive and laborer team.

I want to state lastly that: we have a unique principle in every work "What is its contribution to our member?" We are in service of our members without getting tired as Hava-İş Ankara Branch that makes this a torch for itself. Unions do not go on vacation. We are as far away from our members as a message, a phone call for 7/24. We continue our duty without otherizing and with embracing everyone as being aware that we are a union for all of the workers.

I thank our journal's managers to give me the opportunity to share our studies and targets with our members. Stay healthy.

Keep on watching us!

**Thank you for sharing your dear opinions with us. We wish you success in your studies...**



Röportaj | Interview: DOĞAN NARBOĞA

# BOGOTA ZİYARET NOTLARI

SALİH HALICI



Bogota, Güney Amerika ülkesi olan Kolombiya'nın başkentidir. Ülkenin resmî dili İspanyolcadır. Nüfusu sekiz milyon civarındadır ve bunun %60'ı yerli, %20'si Avrupa'dan gelen İspanyol göçmenler ve geri kalan kısım ise diğer göçmenlerden meydana gelmektedir. Bu göçmenlerin içinde Osmanlı İmparatorluğu zamanında ekseriyeti Lübnan'dan göç etmiş El Turco adı verilen bir topluluk da bulunmaktadır.

Bogota is the capital of Colombia, the country of South America. Country's official language is Spanish. Its population is nearly eight millions; 60 % of this is native, 20 % of this is Spanish immigrants coming from Europe and the rest consists of the other immigrants. Among these immigrants, a society called El Turco whose majority emigrated from Lebanon in Ottoman Empire time takes place.







# BOGOTA VISIT NOTES





Kolombiya'nın ekonomik, siyasi, endüstriyel, kültürel ve sportif faaliyetlerinin yönetildiği bir merkezdir. Deniz seviyesinden 2625 metre yükseklikte olmasından dolayı dünyanın 3. yüksek başkentidir. Bu yüzden buraya Türkiye'den yapılan seyahatlerde uçaktan inildiğinde yükseklikten dolayı ilk başlarda nefes almakta zorluk çekilebiliyor.

Ekvatora yakın olmasından ötürü sıcaklık yıl boyunca 20 ila 25 derece arasında seyretmektedir. Latin Amerika kültürünün hâkim olduğu Bogota şehri, doğal güzelliği ve tarihiyle son yıllarda turistlerin dikkatini çekmekte ve her sene buraya gelen ziyaretçi sayısı artmaktadır.

It is a center where economic, political, industrial and sportive activities of Colombia are managed. It is the third highest capital of the world due to its existing in 2625 meters above sea level. Because of this, someone who comes here from Turkey may have difficulty in breathing at first when he gets off the plane due to height.

Due to its being close to Equator, temperature is between 20 and 25 degrees during the whole year. Bogota where Latin American culture prevails has recently taken attraction of the tourists with its natural beauty and history; every year the number of its visitors is increasing.







Şehre gelindiğinde mutlaka görülmesi gereken yerleri şöyle sayabiliriz: La Candelaria bölgesindeki Altın Müzesi, Graffiti Sokağı, San Francisco Kilisesi, Bolivar Meydanı, Fernando Botero Müzesi ve Polis Müzesi. Mutlaka ziyaret edilmesi gereken yerlerden biri de İspanyol misyonerlerin 16. yüzyılda yaptığı yaklaşık 3200 metre yükseklikte şehri tepeden gören Monserrate Manastırı'dır. Şayet vaktiniz varsa görülmesi gereken yerlerden bir tanesi de Zipaquirá Tuz Katedrali'dir. Burası, Cundinamarca'da Zipaquirá kenti yakınlarındaki bir tuz dağının 200 metre altında bulunan tuz madeninin tünelleri içinde inşa edilmiş devasa boyutta bir Roma Katolik Kilisesidir.

Dileyenler için küçük bir bilgi notu olarak: Bogota El Dorado Uluslararası Havalimanı'na millî bayrak taşıyıcımız Türk Hava Yolları'nın haftalık direkt uçuşları vardır.

Güzel bir seyahat geçirmeniz dileğiyle...

We can count the places that should be seen when someone comes to the city like that: Gold Museum in La Candelaria region, Graffiti Street, San Francisco Church, Bolivar Square, Fernando Botero Museum and Police Museum. One of the places that should be visited is Monserrate Monastery that was built by Spanish missionaries in 16<sup>th</sup> century and sees the city from a hill in the height of 3200 meters. If you have enough time, one of the other places that should be seen is Zipaquirá Salt Cathedral. Here is an enormous Roman Catholic Church built in the tunnels of salt mine 200 meters below salt mountain near Zipaquirá in Cundinamarca.

As a small information note for those who wish: Turkish Airlines that is our national flag carrier has weekly direct flights to Bogota El Dorado International Airport.

Wish you beautiful travel...



*Biz Bize Söyleşi*  
*Conversation By Ourselves*

MURAT YÜKSEL



? Murat Bey, sizleri tanıyalım lütfen.

Merhabalar, ben Murat Yüksel. 29.05.1974 yılında İstanbul'un eski ve güzide semtlerinden olan Yedikule'de, müstakil ve eski Osmanlı tipi cumbalı bir evde dünyaya geldim. Babam ve annem eski Yugoslavya ülkelerinden Makedonya Üsküp doğumlu olup, mübadele döneminde anavatan olan Türkiye'mize göç etmişler. Ben de Rumeli kökenli bir ailenin çocuğu olarak bu topraklarda dünyaya gelmişim. Evliyim ve 8 yaşında Duru isminde bir kızım, 3 yaşında Emir isminde bir oğlum var. 1996 yılının temmuz ayında Türk Hava Yolları'nda part time olarak başlamış olduğum meslek hayatımda 23 yılı geride bırakmış olmanın gururunu yaşıyorum.

? Kabinde çalışma şartları nasıl sizce? İyileştirilmesi gereken acil bir durum var mıdır?

Kabinde görev yapmanın çalışma şartları itibariyle arkadaşları zorlayan yönleri yok

Dear Yüksel, please let's know you.

Hi, I am Murat Yüksel. I was born in 29.05.1974 in Yedikule which is one of the oldest and most distinguished districts of İstanbul in a house with old Ottoman type bay window. My father and mother were born in Skopje, Macedonia which is one of the old Yugoslavia countries and they immigrated to our homeland Turkey in the exchange period. I was born in this land as a child of a family that was Rumelian origin. I am married; I have a daughter Duru age of 8, a son Emir age of 3. I am proud of working for 23 years in my career that I started for part time in Turkish Airlines in 1996 July.

What do you think about the conditions of cabin work? Is there any immediate case that should be improved?

If we say there is not any difficult side of working in cabin in terms of work condition, we do not say the truth. Firstly I should state that the planes are



dersek elbette doğru söylemiş olmayız. En başta şunu belirtmeliyim ki uçaklar bizim çalışma alanımız, yani iş yerimiz. Bu araçlar çok yüksek irtifalarda seyrediyor olmalarından dolayı insan bünyesini zorlayan birçok etkenle bizi karşı karşıya bırakmaktadır. Basınçlı ortam, dondurulmuş yiyecekler, kabin ortamında soluduğumuz suni oksijen, görev gereği uzun süreler ayakta kalma şartları itibarıyla önce kısa vadede belki geçici rahatsızlıklar oluşuyor; ama uzun vadede vücudumuzda önemli ölçüde ağır tahribatlar oluşmaktadır. İcra edeceğimiz mesleğimiz için maalesef sağlığımızdan çok ciddi seviyede ödün vermekteyiz.

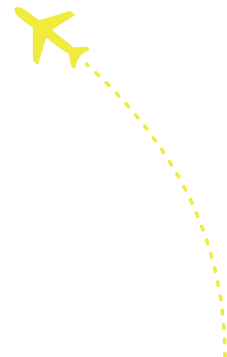
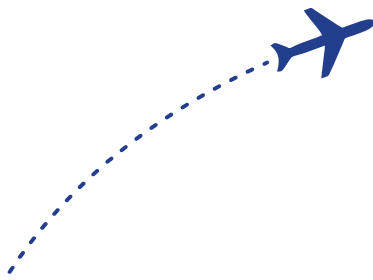
Bunun yanında bizim uçuş programlarımız aylık olarak yayınlanmaktadır. Bu programlar her ne kadar iş kanunları, sivil havacılık kuralları, toplu iş sözleşmeleri ve diğer yönetmelikler çerçevesinde belirleniyor ve yayınlanıyor olsa da "Sabah kalk, işe git, akşam evine dön." tarzında diğer insanların yaptığı normal iş düzenindeki gibi bir döngüde gerçekleşmiyor. Yeri geldiğinde sabah çok erken saatlerde başlayıp 14 saate varan mesailerimiz, yeri geldiğindeyse gece uzun uçuşlara gidildiğinde sabahları ve öğlenleri hatta gidilen yerin saat farkları eklendiğinde koca bir günü göremeden havada geçirilen ve bitirilen görevlerimiz oluyor. Bizler için hafta sonu, bayram, yılbaşı ve başka özel günlerde görevde olmak esastır.

Biz uçucular, havacılık sektöründeki diğer görevleri icra eden birçok arkadaşımız gibi son derece zor ve zaman mefhumu değişkenlik arz eden bir iş hayatına sahibiz. Eğer bu işleyiş içerisinde kendi düzenimizi oluşturamazsak genel toplum düzeninde ciddi sorunlarla yüz yüze kalmamız çok olası bir durum...

our working place, I mean business place. Because of these devices' travelling at very high altitudes, they expose us to many factors that harden human body. Pressured environment, frozen foods, artificial oxygen that we breathe in cabin, standing for a long time due to the duty cause temporary diseases at first in the short term; however, in the long term significant severe damages in our body occur. We make concessions in a serious amount from our health for our occupation that we carry out.

In addition, our flight program is published monthly. Even though these programs are determined and published within the framework of labor law, civil aviation rules, collective labor agreements and the other regulations, it does not occur in an order similar to the other people's normal work order "Get up in the morning, go to the work, return to your home in the evening". When it is necessary, there may be 14 hours overtime beginning from the early hours of the morning. Sometimes, when we go for long flight at night, we may not see the mornings, afternoons and even the whole day when the time difference between countries is added during these duties that we carry out and finish in the sky. For us, it is very important to be on duty at the weekends, holidays, new years and the other special days.

Like many other friends in aviation sector carrying out other tasks we have also a very difficult business life where the concept of time shows changes. If we cannot compose our own program within this process, it is a very probable case that we may face serious problems in general society order...





Kolaylıklar diliyoruz. Emeğinize sağlık. Peki, Murat Bey tüm kabin çalışanlarının bu yoğun iş temposunun aile hayatınıza etkileri nelerdir?

Ben bu handikapları bir şekilde bertaraf etmeyi başarabilen şanslı kişilerden birisi olarak evlendim ve bir aile kurabildim. Bu yoğun iş hayatı temposunda aileme yeteri kadar vakit ayırabilmek için elimden gelen gayreti gösteriyorum. Her ne kadar çocuklarım ve eşim benim yapmış olduğum işi kanıksamış ve mecburen alışmış olsalar da özellikle yatı görevlerine giderken kapıda bir merasim bölüğü ve dönüşlerde ise gene tipik Türk filmi sahneleri hâlen daha yaşanmaya devam ediyor. Elbette ki karşılıklı bir özlem oluşuyor. Ancak biz bu düzene artık alıştık. Buradaki en önemli püf noktası, iş hayatını ve aile hayatını mümkün olduğunca birbirinden arındırmayı başarabilmekten geçiyor. Bu zaten profesyonelliğin de gereği değil midir? Nihayetinde biz aile huzurumuzu muhafaza etmeye çalışıyoruz. Mesleğimin aile yaşantımı olumsuz etkilediğini söylemem mümkün değil. Mutlu bir aile yaşantımız var diyebilirim. Evimdeki bu olumlu havanın işime de yansımalarının gayet olumlu olduğunu belirtmeliyim. Allah bu günlerimizi aratmasın...



We wish you easiness. Thank you for your effort. Well, what are the effects of this intense work tempo of the whole cabin laborers to your family life?

As a lucky person who was able to succeed in getting rid of these handicaps I was married and established a family. I make an effort to be able to spare enough time for my family within this intense work tempo. Even though my wife and my children have got accustomed to my work and have compulsorily adjusted it, there is a ceremony at the door when I go for work especially for overnight stay and when I return, we live typical Turkish film scenes. Surely, there exists a mutual missing. However, we have got accustomed to this order. Here, the most important trick passes through succeeding to separate business life and family life from each other as much as possible. Isn't it a necessity of professionalism? We try to protect our family peace. It is not possible for me to say that my profession affects my family life negatively. I can say that we have a happy family life. I should state that this positive atmosphere in my house reflects to my work positively. May Allah not make us miss these days...



## ? Yurt dışındaki en iyi havalimanı sizce hangisi?

Bu sorunuzu cevaplamadan önce konuya şöyle yaklaşmak istiyorum: Havalimanları, yolcu olan insanlar ve yakınları için hep duygusal anların yaşandığı yerler olmuştur. Kimisi belki de bir daha hiç göremeyeceği bir sevdiğini zoraki olarak uğurlamanın derin üzüntüsünü yaşarken hemen yanı başında bir başkası ise yıllardır hasretini çektiği bir sevdiğine kavuşmanın tarifsiz mutluluğunu yaşayabilmektedir.

Bu yüzden unutulmaz anların yaşanmasına sıklıkla sahne olan yerlerdir havalimanları. Bunun yanında binlerce insanın evine götüreceği rızkının peşinde olduğu iş yerleridir havalimanları.

Ben her havalimanında yapısal olarak böyle devasa yapıların birer mühendislik harikası olan etkileyici yerler olduğunu hep gözlemlemiştir. Bu minvalde bakınca Uzakdoğu'daki havalimanlarının çekim alanı olmalarının ve etkileyiciliğinin hep daha fazla olduğunu düşünmüşümdür.

Örnek olarak söylemek gerekirse: Seul Incheon Havalimanı, Guangzhou Baiyun Havalimanı, Hong Kong Havalimanı, Pekin ve hatta Singapur Changi Havalimanları... Hepsi de ayrı ayrı büyüleyici bir ihtişama sahip; ancak bütün bunların yanında yeni yapılan İstanbul Havalimanı'nın, tüm eksikleri tamamlandığında bu havalimanlarını geride bırakabileceğini düşünüyorum. Bir havalimanına gelirken devasa büyüklükteki bir yapının karşınıza çıkması gerçekten büyüleyici oluyor. İstanbul Havalimanı'nın bu ihtişama sahip olduğunu düşünüyorum.

## ? İş yaşamınız boyunca bir sendika mensubu olmanın size kattığını düşündüğünüz yönler?

## Which airport abroad do you think as the best?

Before answering your question, I want to approach the subject like that: Airports are the places where emotional scenes are experienced by passengers and their acquaintances. While someone is very upset because she sees her beloved one off compulsorily whom she will never see again, the other one is very happy because she comes together with her beloved one whom

she has not seen for many years. For this reason, the airports are the places where unforgettable memories are lived. Besides, the airports are the places where thousands people work to gain their livelihood.

I always observe that such huge buildings in every airport structurally are impressive places each of which is an engineering marvel. From this perspective, I always think that in Far East airports' being attraction

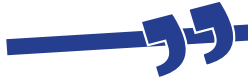
areas and their impressiveness is always much more. As an example: Seoul Incheon Airport, Guangzhou Baiyun Airport, Hong Kong Airport, Peking and even Singapore Changi Airport... All of them have fascinating splendor separately; however, besides all this, when its shortcomings are completed, I think İstanbul Airport will leave all of these airports behind. When you come to an airport, it is really fascinating to encounter enormous buildings. I think İstanbul Airport has this splendor.

## What are the sides that you think being a union member during your work life contributes to you?



Ancak biz bu düzene artık alıştık. Buradaki en önemli püf noktası, iş hayatını ve aile hayatını mümkün olduğunca birbirinden arındırmayı başarabilmekten geçiyor.

However, we have got accustomed to this order. Here, the most important trick passes through succeeding to separate business life and family life from each other as much as possible.



İş yaşantısı boyunca sendika mensubu olduğunu bilmek en başta kişiye bir iş güvencesi veriyor ve tabii ki bununla birlikte bir iş huzuru oluşmasını sağlıyor. Bu derece büyük ölçekli bir iş yerinde bu kadar fazla sayıda çalışan personelin olması nedeniyle bir sendika olmazsa olmaz bir yapı taşı olarak varlığını sürdürmektedir. İş hayatınızda adınıza gelişebilecek herhangi bir olumsuz durumda sizin haklarınızı ve hukukunuzu savunup koruyacak, sırtınızı yaslamak isteyeceğiniz bir sığınaktır sendika.



**Gitmekten keyif aldığınız biri yurt içi diğeri yurt dışı iki şehir söylemenizi istesek?**

Gitmekten keyif aldığım yerler içerisinde yurt dışı olarak Singapur ve Chicago'yu en ön sırada sayabilirim. Singapur'un güzel iklimiyle birlikte her daim otuz üç santigrat derecelerde seyreden hava sıcaklığının olması, cadde ve sokakların temizliği, yiyecekleri ve alışveriş imkânları itibarıyla bana her gittiğimde kendimi âdeta iş seyahati konaklamasına değil de tatile gitmişim gibi hissettirmiştir. Chicago'da ise insanların birbirine olan davranışları ve medeniyet seviyeleri, şehrin canlılığı ve girilen ortamların bazen imrendirecek kadar güzel olduğunu düşündürmüştür hep. Son yıllarda seferlerimiz oluştuktan sonra Los Angeles şehri de gitmekten keyif aldığım yerler arasında üst sıralardaki yerini sağlamlaştırmıştır.

Ülkemizde ise görülmesi gereken, kendine has o kadar çok yer var ki. Benim için ayrı bir yerde tutacağım şehir gene Antalya olacaktır.

Firstly, to know to be a member of a union during business life gives assurance to the individual and together with this, it provides forming a business peace. Because of existing so many working personnel in such a huge business place, union continues its existence as a very essential integral part. Union is a shelter that will advocate and protect your rights and laws in any negative situation that may occur in your business life.

**Can you say two cities/regions one abroad, one domestic that you enjoy going?**

I can say that Singapore and Chicago are the forefront among the places that I enjoy going abroad. Singapore has a beautiful

climate, its weather is always about 33 centigrade degree, its roads and streets are clear, there are foods and shopping opportunities; so, when I go there, I feel myself as if I go on a holiday instead of a work travel accommodation. I think in Chicago, people's behaviors to each other and their civilization level, the liveliness of the city and the beauty of the environment that one enters is admirable. In recent years after our flights have been formed,

Los Angeles has strengthened its place in the top positions among the places that I enjoy going.

In our country, there are many places that should be seen. Antalya is the city that has a special place for me.



**İş hayatınızda adınıza gelişebilecek herhangi bir olumsuz durumda sizin haklarınızı ve hukukunuzu savunup koruyacak, sırtınızı yaslamak isteyeceğiniz bir sığınaktır sendika.**

Union is a shelter that will advocate and protect your rights and laws in any negative situation that may occur in your business life.







Çoğunlukla tatillerimi geçirmek için tercih ettiğim ve her gidişimde muhteşem güzellikler yaşadığım Antalya'nın gönlümdeki yeri hep ayrı olmuştur.



**Meslek hayatınız boyunca unutamadığınız bir anınızı paylaşmanızı istesek?**

Meslek hayatımın henüz başlarındayken ilk yılımı doldurduğum 1997 yılında gerçekleştirdiğim bir İstanbul-Aşkabat seferimde bir yolcumuzla yaşamış olduğumuz diyalog hiç aklımdan çıkmaz. O dönemlerde uçuşlarımızda yolcu yerleşimi tamamlanınca sunmuş olduğumuz gazete servisimiz vardı. Kabinde önden arkaya doğru trolley ile sunduğumuz bir hizmetti. Genelde en arka sıralara gazete kalmazdı. Arka sıralarda seyahat eden tecrübeli bir yolcumuz kendisine istediği gazetenin kalmayacağını tahmin ettiği için benden büyük gazetelerden bir tanesini ayırmamı istedi. Ben de diğer yolculardan yeleğimin içinde saklayarak arka sıraya kadar götürdüğüm 3 büyük gazeteyi birden kendisine sundum. Yolcumuz bir anda yaşadığı şaşkınlıkla çok mutlu olduğunu söyledi. Uçuş esnasında bir ara arkaya geldi ve benimle sohbet etmeye başladı. Yurtdışına çok önemli bir iş için gittiğini söyledi. Onun için Türk gazetelerinin ne kadar kıymetli olduğunu anlattı. Sohbet esnasında hangi okuldan mezun olduğumu sorunca ben de İstanbul Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesi Diş Teknisyenliği Bölümü mezunu olduğumu söyledim. Bana inanmadığını belirtti.

Çünkü kendisi yurt dışında bir Diş Hastanesi kurduğunu ve onun açılış merasimi için gidiyor olduğunu söyledi. Hemen akabinde de bana iş teklifinde bulunarak çok güzel imkânlar sunabileceğini söyledi. Her ne kadar o anda aklım karışmış olsa da daha sonraki



I prefer generally Antalya for my holidays and I live gorgeous beauties there; Antalya's place in my heart is always separate.

**Can you share with us one of your memories that you cannot forget during your business life?**

When I was at the beginning of my career, I had an interesting dialog with one of our passengers in İstanbul-Aşkabat travel in 1997 that I finished the first year of my occupation, I do not forget this. In those times, there was a newspaper service that we served in our flights when passenger placement was completed. This was a service that we served in the cabinet front to back with trolley. Generally, newspaper was not enough for the back rows. An experienced passenger travelling in the back row wanted me to separate one of the big newspapers for him as he knew that there would be not enough newspaper. I submitted to him 3 big newspapers suddenly that I brought to back rows by hiding them in my vest from other passengers. Our passenger said he was very happy with his astonishment. He came to back during flight for a while and began chatting with me. He said he was going abroad for an important work. He explained how much Turkish newspapers were important for him. During our chat, he asked me from which university I graduated, I said I graduated from İstanbul University Faculty of Dentistry Department of Dental Technician.

He stated that he did not believe in me. He said he established a Dental Hospital abroad and he was going for its opening. After that, he offered me a work and he said he could provide me beautiful conditions.

yaptığımız görüşmemizde nazikçe teklifini kabul edemeyeceğimi belirtmiştim. Belki de kabul etmiş olsaydım şu anda hayatım çok farklı seyreliyor olacaktı; ama ben doğru kararı verdiğime inanıyorum.

## ? İş dışında ilgilendiğiniz bir hobiniz, bir uğraşınız var mıdır?

Elbette iş dışında yapmaktan keyif aldığım şeyler var. Başta iki tekere gönül vermiş ciddi bir motosiklet tutkunuyum. Motosikletimle kısa ve uzun mesafelerde yolda olmaktan büyük keyif alıyorum. Bununla birlikte kamp yapmayı da seviyorum. Bazen şehirden uzaklaşıp bir doğa ortamında bulunmak tam bir arınma ve terapi gibi geliyor. Okul yıllarımda uzun süre basketbol sporuyla uğraştım. Gerek okul takımında gerek kulüp bazında lisanslı olarak basketbol oynadım. Hâlen zaman zaman eski arkadaşlarımla salonda maçlar yapmaya devam ediyoruz. Basketbol benim için olmazsa olmazlardandır.

Spor ortamına girince diğer sporları da denemek istiyor insan. Ben de bazılarını denedim tabi. Amatör olarak da olsa iyi seviyede masa tenisi oynayabildiğimi söyleyebilirim. İyi bir Fenerbahçe taraftarı olarak bilhassa Fenerbahçe'nin hem futbol hem de basketbol maçlarını izlerim. 3 bant bılardo oynamaktan çok keyif alırım. Yüzmekten çok keyif alırım. Bisiklete binmeyi de ayrıca severim. Bunların yanında tabi ki film izlemek, müzik dinlemek, ailele vakit geçirmek, yeni yerler görmek şeklinde yapmaktan keyif aldığım aktiviteleri söyleyebilirim.

Even though I was confused at that time, I stated that I could not accept his kind proposal in our next meeting. If I had accepted, my life would have been very different now; however, I think I made a correct decision.

## Are there any hobbies that you are interested in except work?

Surely there are some things that I enjoy doing except work. Firstly, I am a serious fond of motorcycle losing my heart to two wheels. I enjoy being on the road with my motorcycle in short and long distance. In addition to this, I like camping. Sometimes, to go far away from the city to a nature environment is like a therapy and

a whole purification. I was busy with basketball in my school years for a long time. I played basketball as licensed in both school team and on the basis of club. We still continue doing matches with my old friends in the saloon. Basketball is a must for me.

A person wants to try the other sports when he enters sport area. I tried some of them surely. I can say that I play table tennis

at a good level even though I play as amateur. I watch both football and basketball matches of especially Fenerbahçe as a Fenerbahçe fan. I enjoy playing 3 band billiards. I enjoy swimming. I also like riding a bike. In addition to these, I can say that to watch films, to listen to music, to spend time with my family, to see new places are the other activities that I enjoy doing.



İki tekere gönül vermiş ciddi bir motosiklet tutkunuyum. Motosikletimle kısa ve uzun mesafelerde yolda olmaktan büyük keyif alıyorum.

I am a serious fond of motorcycle losing my heart to two wheels. I enjoy being on the road with my motorcycle in short and long distance.





**Kabin-kokpit-yer hizmetleri-ofis-teknik tüm arkadaşlarımıza yahut özel bir gruba buradan seslenmek istediğiniz bir şeyler, dilek-temenniniz var mıdır?**

Diğer birimlerde çalışan tüm arkadaşlara şunu söyleyebilirim ki: Yapmış olduğum işten hiçbir zaman bir rahatsızlık veya pişmanlık duymadım. Şu an kurgulamış olduğum hayat düzenim ve yaşam kalitem tamamen işim ve şirketim sayesinde olmuştur. O yüzden ben hep kıymet bilenler arasında yer almaya çalıştım. Bizim işimize sahip olmak isteyen binlerce insan dışarıda sıra bekliyor durumdayken biz işimizin kıymetini bilmeliyiz diye düşünüyorum. İşimizin sayesinde hem günlük hayatımızı idame ettirmeyi hem de gelecek yaşantımızı nasip olursa emeklilik hayatımızı güvence altına almayı sağlama imkânına sahip olduğumuzu düşünüyorum.

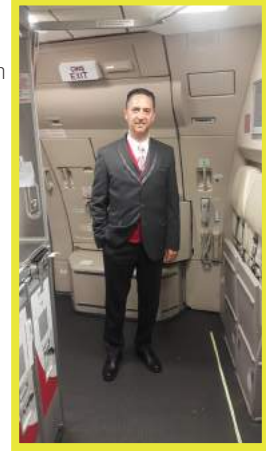
İşimize sahip çıkalım, var gücümüzle çalışmaya devam edelim. Bunun için önce iyi ve topluma faydalı birer insan olalım. Pozitif enerjimizi ve motivasyonumuzu bozmayalım. Hepimizin birbirimize ihtiyacı var. Allah birliğimizi bozmasın. Herkese çalışma hayatında başarılarının devamını dilerim.

Bana bu imkânı tanımış olduğunuz için de sizlere çok teşekkür ederim.

**Değerli görüşlerinizi bizimle paylaştığınız için biz teşekkür ederiz. Emniyetli uçuşlar, huzur dolu bir hayat dileriz...**

Do you have any wish-demand that you want to say from here to our cabin, cockpit, ground handlings, office, technique friends or a special group?

I can say to all of my friends working in the other units that: I have never regretted or got irritated because of my job. My life order and life quality which I have built now exist thanks to completely my job and company. So, I have always tried to stay among those who appreciate. I think we should know our job's value while many people who want to have our job wait outside in the queue. I think we have an opportunity to continue our daily life and to assure our retirement life in the future if it is probable thanks to our job.



Let's conserve our occupation, let's keep on working with all of our power. For this, firstly let's become good and beneficial people against our society. Let's not ruin our positive energy and motivation. May Allah not break our unity. I wish the continuity of success in everyone's business life.

I thank you to give me this opportunity.

We thank you for sharing your dear opinions with us. We wish you safety flights, a peaceful life...

*Biz bize yeteriz...*

## GIDA KORKUSU: BESLENMEYE DAİR ENDİŞELER VE AKLİMIZA TAKILAN SORULAR



## FEAR OF FOOD: APPREHENSIONS ABOUT NUTRITION AND QUESTIONS IN OUR MINDS

UZMAN DİYETİSYEN  
EXPERT DIETICIAN

**İREM ERDEM**

SAĞLIKLI GÜNLER  
HEALTHY DAYS

Gıdalar ile ilgili dinmek bilmeyen endişeler her geçen gün daha da artıyor. Bireyler beslenme trendleri, gıda endüstrisi gibi konuları daha çok araştırıyor ve kendisine en yakın optimum beslenme modeli arayışına giriyor. Bu modeli ararken ise aklında kalan soru işaretlerini gidermek ve doğru bilgiye ulaşmak için çaba sarf ediyor. Ancak günümüzde özellikle beslenme konusunda doğru bilgiye ulaşmak çok zor. Bu yüzden sizlere bu yazımda endişe duyduğumuz gıda endüstrisi ve beslenme konusunda aklınıza takılan sorulara cevap bulmanızı sağlayacağım.

Apprehensions about food are increasing day by day. Individuals are researching the subjects like nutrition trends, food industry etc. more and they are becoming in quest of optimum nutrition type that is close to them. While searching this type, they are making effort to give answers to their questions in mind and to reach correct information. However, today, it is very hard to reach correct information about especially nutrition. For this reason, in this article, I will provide you to find answers to your questions in mind about nutrition and food industry about which we get worried.



## 1) ENDÜSTRİYEL GIDALAR SAĞLIĞIMIZI VE BEDENİMİZİ NASIL ETKİLİYOR?

Günümüzde yayımlanan gıda reklamları, özellikle gıdaların sağlığını deva olacak özelliklerine vurgu yapmaktadır. Ancak "Endüstriyel gıdalar gerçekten besin mi yoksa endüstrinin oyunu mu?" sorusuna doğru cevap vermekte yarar vardır. Gıda endüstrisinde kullanılan yaklaşık 3400 katkı maddesi mevcut. Bu katkı maddelerinin çoğu mevzuata uygun; fakat her mevzuata uygun gıda maddesi, o maddenin sağlıklı olduğu anlamına gelmemektedir. Bu konuda çalışmalarda bulunan Avrupa Gıda Güvenliği Kurumu (EFSA), yaptığı araştırmalar sonucunda bu maddelerin sağlığa olan etkilerini tespit etmektedir...

Neden eskiden sağlıklı besleniyorduk da şu an beslenemiyoruz? Aslında bunun temel nedeni, tarihinin hiçbir aşamasında insanoğlu bugün tükettiklerini tüketmemiştir!

Obezite neden bu kadar arttı? Bahsettiğimiz endüstriyel gıdalar günümüzde obezitenin en büyük sorumlusu. Mesela fruktoz şurubu ile şeker ucuzladı, katkı maddeleriyle raf ömrü uzatıldı ve lif oranı azaltıldı. Tarıma dayalı besinlerin yerini besine benzetilmiş karışımlar, hazır besinler ve yerleştirilmiş endüstriyel ürünler aldı. Bu yüzden sağlıklı yaşamımızı sürdürmek için mümkün olduğunca hazır gıdalardan uzak durmamız gerekmektedir.

## 1) HOW DO INDUSTRIAL FOODS AFFECT OUR HEALTH AND BODY?

Food advertisements being published today emphasize especially the properties of food that will be a cure for our health. However, it is beneficial to answer correctly to the question of "Are industrial foods really food or a game of industry?" There are nearly 3400 additives that are used in food industry. Most of these additives are convenient to legislation; however, every foodstuff that is convenient to legislation does not mean that it is also healthy. European Food Safety Authority (EFSA) conducting studies on this subject determines the effects of these substances to health as a result of its studies...



Gıda endüstrisinde kullanılan yaklaşık 3400 katkı maddesi mevcut. Bu katkı maddelerinin çoğu mevzuata uygun; fakat her mevzuata uygun gıda maddesi, o maddenin sağlıklı olduğu anlamına gelmemektedir.

There are nearly 3400 additives that are used in food industry. Most of these additives are convenient to legislation; however, every foodstuff that is convenient to legislation does not mean that it is also healthy.



Why cannot we eat healthy now even we were used to before? In fact, the basic reason is that human beings during history have not consumed such things like today!

Why did obesity increase so much? Industrial foods that we have mentioned are the biggest responsible of obesity. For example, with fructose syrup, sugar has cheapened; with additives, shelf-life has been extended and fiber ratio has been reduced. Mixtures being made similar to food, ready foods and localized industrial products

have got the place of foods based on agriculture. So, it is necessary to keep away from ready foods as much as possible to be able to maintain our healthy life.





## 2) ENDÜSTRİNİN EN ÇOK TAKILDIĞI NOKTA: TEK SORUN GERÇEKTEN GLUTEN Mİ?

Çölyak hastalığı oranı bugün %1,5 - 2 olarak bilinmektedir. Ancak son zamanlarda çölyak hastası olmadan glutensiz beslenme uygulayan bireylerin sayısı azımsanmayacak kadar fazladır. Bunun sebebi ise kişilerin yaşadığı şişkinliği, bağırsak toleransını gluten tüketip tüketmemesine göre yorumlamasıdır. Aslında tüm olay 2011 yılında Avustralyalı bir profesörün glutenin bu etkilere sebep olduğu konusunda bir makale yayımlamasıyla başlamıştır. Bunun ardından glutensiz ürünler, glutensiz yaşam için yazılan pek çok kitap gündemimize oturmuştur!

Aslında bizim gluten hassasiyeti olarak yorumladığımız bulguların, fermente edilebilir oligosakkaritlerden dolayı yaşandığının belirtilmesine rağmen bu endüstriden maalesef vazgeçilememiştir. Bu konu ile ilgili yayımlanan bazı makalelerde ise yediğimiz tohumun ata tohumu olmadığını ve genetiğinin değiştirildiği vurgulanmakta; ancak bu durumun temel sebebi "Round-up" tarım ilacıdır.

## ROUND-UP TARIM İLACI NEDİR?

Bu tarım ilacı yabancı otlar için kullanılmaktadır. Vücudumuzda da bulunan sitokrom p-450 enzimini bloke edip bitkiyi bloke etmektedir. Vücudumuzdaki etkisi ise bağırsak mukozasını bozma ve D3 vitamini oluşumunu engelleme olarak bilinmektedir.

## ÇÖLYAK HASTASI DEĞİLİM; ANCAK YİNE DE GLUTENSİZ Mİ BESLENMELİYİM?

Gluten, unlu ürünlerde esneklik ve çıtırtyı sağlamaktadır. Eğer bir üründe gluten yoksa aslında o üründe daha çok katkı maddesi mevcuttur. Glutenin bugün yediğimiz tahıllarda daha fazla olmasının sebebi eski buğdayla alakalı değil, ekim sırasında azotlu ürünlerin kullanılmasıdır. Ayrıca gluten intoleransının bu kadar konuşulmasının

## 2) THE POINT THAT INDUSTRY MOSTLY PAYS ATTENTION: IS GLUTEN REALLY THE ONLY PROBLEM?

The ratio of celiac disease is known as 1,5-2 % today. However recently, there are many people that practice gluten-free nutrition even if they do not have celiac disease. The reason is that people interpret the problems like swelling, intestinal tolerance according to consumption of gluten. In fact, all began with an article of Australian professor about gluten's such effects published in 2011. After that, gluten-free products, many books written for gluten-free life sat on our agenda!

In fact even if this is stated that the findings that we interpret as gluten sensitivity cause from fermentable oligosaccharides, this industry is not unfortunately given up. In some articles published on this subject, it is emphasized that the seed which we eat is not ancestral seed and its genetics has been changed; however, the basic reason of this is "Round-up" agricultural pesticide.

## WHAT IS ROUND-UP AGRICULTURAL PESTICIDE?

This agricultural pesticide is used for weeds. It blocks the weed while blocking cytochrome p-450 enzyme that also exists in our body. Its effect on our body is known as disruption of intestinal mucosa and prevention of D3 vitamin formation.

## I AM NOT A CELIAC PATIENT; HOWEVER, SHOULD I NEED TO PRACTICE GLUTEN-FREE DIET?

Gluten provides flexibility and crackling in bakery products. If a product does not contain gluten, this product has more additives in fact. The reason of gluten's existing more today in grains that we eat is not related to old wheat, but related to using of nitrogenous product during planting. Besides, the other reason

bir diğere nedeni ise sosyal bulaşmadır. Bu nedenlerden dolayı eğer çölyak hastası değilseniz glutensiz beslenmenize gerek yoktur.

### 3) SUYUN PH'I BİZİM İÇİN ÖNEMLİ Mİ?

Son zamanlarda suyun pH'ı ve bizim bedenimize etkisi çok konuşulmakta, bireyler vücutlarını alkali yapmak için içtiği suları alkali hâle getirmeye çalışmaktadır.

Öncelikle alkali su, pH değeri 8'in üzerinde olan sudur. Natural suyun pH değeri ise 7'dir. Vücudu alkaliye çevirmek demek aslında kanı alkaliye çevirmek demektir. Ancak kanın pH değeri, vücut dengesi için son derece önemli olmakla beraber, asidik olmasını istemediğimiz gibi alkali olmasını da istemediğimiz bir değerdir. Kanın pH değeri kolay kolay değişmemektedir. Özellikle besinlerle kanın pH'ı değişmez, değişen sadece idrar pH'ı olmaktadır.

### PEKİ, SU ALIRKEN NEYE DİKKAT EDELİM?

Suyun pH'ı 6 - 8,5 arasında olmalıdır. Bu değer dışında olan suların ağır metal içerme olasılığı vardır. Suyun güvenirliliği ise sadece pH ile mümkün değildir!

### ALKALİ SU NEDİR VE NE İÇİN KULLANILIR?

Karbonatlı su içmek aslında pH değeri 8,8 olan su içmek demektir. Bu konuda yapılmış araştırmalarda karbonatlı yani alkali su içmenin genel olarak ter kaybı fazla olan kişilere veya yoğun antrenman yapan kişilere önerildiği görülmektedir. Bu sebeplerden dolayı bir uzmana danışmadan suyunuzu alkali yapmamanızı tavsiye ederim.

of talking about gluten intolerance so much is social transmission. For these reasons, if you are not a celiac patient, you do not need to practice a gluten-free diet.

### 3) IS PH OF WATER IMPORTANT FOR US?

Recently, pH of water and its effect on our body has been mostly talked. Individuals try to make the water they drink alkali to make their body alkali.

Firstly, alkali water means its pH is over 8. Natural water's pH is 7. To turn body into alkali means to turn the blood into alkali. However, pH value of

blood is very important for body balance; we do not want it to be acidic and alkali. pH value of blood does not change easily. Especially with foods, blood's pH does not change; the only thing that changes is urine pH.



Gluten, unlu ürünlerde esneklik ve çıtırtıyı sağlamaktadır. Eğer bir üründe gluten yoksa aslında o üründe daha çok katkı maddesi mevcuttur.

Gluten provides flexibility and crackling in bakery products. If a product does not contain gluten, this product has more additives in fact.



### WELL, TO WHAT DO WE PAY ATTENTION WHILE BUYING WATER?

pH value of water should be between 6-8.5. The water outside of this value may contain heavy metal. Reliability of water is not

possible only with pH!

### WHAT IS ALKALI WATER AND FOR WHAT IS IT USED?

To drink carbonated water means to drink water whose pH value is 8,8. It is seen in the research on this subject, to drink carbonated meaning alkali water is advised to generally those who have much sweat loss or make intensive trainings. For these reasons, I advice you not to make your water alkali without consulting an expert.



#### 4) AROMATİK SU NEDİR?

Yaz-kış su tüketimini arttırmak için hazırlanan aromatik sular aslında benim hep temkinle yaklaştığım bir konudur. Aromatik sularda yapılan en temel yanlışlardan biri aroma verici olarak kullanılan baharatları gün boyu su içinde bırakmak, hatta şişeye su bittikçe tekrar tekrar eklemektir.

Zencefil, karanfil ve tarçın yoğun biyoaktif bileşenler içerir. Bu bileşenler belirli bir dozda kullanıldığında antioksidan iken doz aşımı durumunda menstrual döngü bozuklukları, ilaç etkileşimleri ve bazı hormonal bozukluklara sebep olabilmektedir. Bu bileşenler suya atılıp saatlerce suda bırakılmamalıdır. Ortalama 3-4 saat tutmanız yeterli olacaktır.

Su zaten ödem attırıcıdır. Suya eklenen bileşenlerin birçoğu parçalara bölünmeden bütün şekilde suya atıldığı için ödem attırmamaktadır. Örnek olarak kiraz sapı ılık suda beklediğinde ödem arttırıcı özelliğini ortaya çıkarmamaktadır.

Geceden aromalı su hazırlıyorsanız ise zencefil, tarçın çubuğu, karanfil ekledikten sonra hemen geri çıkarmanız gerekmektedir.

#### 5) BİR GÜNDE İHTİYACIM OLAN SU MİKTARINI NASIL BELİRLERİM? HANGİ ZAMANLARDA SU İÇMELİYİM?

Herhangi bir hastalığınız yoksa:  $30 \times$  mevcut ağırlığınız = X (ml) formülü ile sıvı gereksinmenizi bulabilirsiniz. Bu sadece saf su ihtiyacınızı bulmanızı sağlar. İçtiğiniz çay, kahve veya diğer içecekler bu sıvı gereksinmenizin içinde sayılmaz.

#### 4) WHAT IS AROMATIC WATER?

Aromatic water prepared for increasing summer-winter water consumption is a subject to which I approach carefully. One of the most basic mistakes in aromatic water is to leave the spices being used as aroma giver into water during day and to add water into bottle continuously when it runs out.



Suyun pH'ı 6 - 8,5 arasında olmalıdır. Bu değer dışında olan suların ağır metal içerme olasılığı vardır. Suyun güvenilirliği ise sadece pH ile mümkün değildir!

pH value of water should be between 6-8,5. The water outside of this value may contain heavy metal. Reliability of water is not possible only with pH!

Ginger, cloves and cinnamon contain intense bioactive components. When these components are used in a specific dose, they are antioxidant; however, when they are overdose, they may cause menstrual cycle disorders, drug interactions and some hormonal disorders. These components should not be put into water for hours. It is enough to put them for 3-4 hours in average.



Water is already a way to get rid of edema. Many of components added to water do not help reducing edema because they are put into water without being divided into pieces. For example, when cherry stem is waited into warm water, its feature to reduce edema does not appear.

If you prepare aromatic water from night, after adding ginger, cloves and cinnamon, it is necessary to take them back.

#### 5) HOW DO I DETERMINE WATER AMOUNT THAT I NEED PER DAY? WHICH TIMES SHOULD I DRINK WATER?

If you do not have any disease, you can find your liquid need with this formula:  $30 \times$  your current weight = X(ml) This only provides you to find your pure water need. Tea, coffee or the other drinks are not assessed within your liquid need.



Ne zaman su içelim konusuna gelirse, her zaman su içelim; ancak bir anda su ihtiyacımızın tamamını karşılamaya çalışmayalım. Öğünlerden 15-20 dakika önce su içilebilir; ancak öğün sırasında su içmek sindirimi zorlaştırıp şişkinliğe sebep olabilir. Gece yatmadan çok fazla su içmemek de ayrıca önemlidir; çünkü gece fazla miktarda içilen su, böbreklerinizi yorabilir ve uyku kalitenizi olumsuz etkileyebilir.

When should we drink? Every time let's drink water; however, let's not try to meet all of our water need in an instant. Water can be drunk 15-20 minutes before meals; however, to drink water during meal may cause digestive difficulty and swelling. Not to drink much water before sleep is also important; because the water drunk excessively at night may tire your kidneys and affect negatively your sleep quality.

## 6) NEDEN VÜCUDUMUZDA SÜREKLİ BİR ŞİŞKİNLİK HİSSEDİYORUZ?

Öncelikle vücudunuzda fark ettiğiniz şişkinliğin size anlatmak istediği çok farklı durumlar olabilir. İlk olarak şişkinlik görüntünüzün neye benzediğini anlamanız önem taşımaktadır.

**ALKOL KARNİ:** Yoğun alkol ve basit karbonhidrat alımı sebebiyle gerçekleşen görünümdür. Çözümü ise en başta, alkol kullanmayı bırakmak olmalıdır. Ayrıca daha fazla sebze tüketmek ve meyve tüketimini glisemik indeksi düşük meyveler arasından günlük porsiyonunuza uygun olarak seçmek yerinde olacaktır.

**ANNE KARNİ:** Bebeğini dünyaya getiren annelerdeki görünümdür. Çözümü ise tercih edilen yağ türlerini değiştirmek, omega 3 alımını arttırmak, yağlı tohumları uygun ölçülerde beslenme düzenine eklemek ve ılımlı enerji dengesini sağlamaktan geçmektedir.



Gece yatmadan çok fazla su içmemek de ayrıca önemlidir; çünkü gece fazla miktarda içilen su, böbreklerinizi yorabilir ve uyku kalitenizi olumsuz etkileyebilir.

Not to drink much water before sleep is also important; because the water drunk excessively at night may tire your kidneys and affect negatively your sleep quality.



## 6) WHY DO WE ALWAYS FEEL SWELLING IN OUR BODY?

Firstly, there may be many situations that the swelling in your body tries to explain you. It is necessary for you to understand the type of your swelling appearance.

**ALCOHOL BELLY:** This is an appearance caused from intense alcohol and simple carbohydrate intake. The solution is firstly to leave alcohol consumption. In addition, to consume more vegetables and to choose fruit consumption within fruits with low glycemic index according to your daily portion.

**MOTHER BELLY:** This is the appearance of the mothers who give birth to their children. The solution is to change the oil types that are preferred, to increase omega 3 intake, to add oil seeds to nutrition order in convenient amount and to supply moderate energy balance.



**STRES KARNİ:** Genellikle bireylerde en çok karşılaştığım durumdur. Kronik stres, öğün düzensizliği, irritable bağırsak sendromu, paketlenmiş ürünlerin tüketimi genellikle sürekli kendimizi şiş hissetmemize yol açmaktadır. Ayrıca anlık yaşadığınız stresler, uykunuzu iyi alamamış olmanız da bu durumu tetikleyebilmektedir. Çözümü ise elverdiği sürece erken uyumak, uyumadan önce ılık duş almak, esneme hareketleri yapmak, yağlı tohumlarda bulunan magnezyum mineralinden yüksek beslenmek olabilir.

**HORMON KARNİ:** Hormonal nedenlerden dolayı şişmiş bir karında iyi bir diyet şeklini tercih etmemek, düzensiz beslenmek, intolerans ve sindirim problemleri, hazımsızlık hâkimdir. Çözümü ise kardiyo egzersizlerini arttırmak, gündüz dinlenmesi yani kısa kestirmeler yapmak ve omega 3 gibi anti-inflamatuar yağ asitlerini tercih etmektir.

Daha önceki yazılarımda değinmediğim, merak ettiğiniz konular var ise diyetisyen@havais.org.tr mail adresine istediğiniz konuları belirtirseniz, bir sonraki yazımı sizin seçtiklerinize göre hazırlayabilirim.

Sağlıklı günler dilerim...

**STRESS BELLY:** This is the situation that I mostly encounter in individuals. Chronic stress, meal irregularity, irritable bowel syndrome, consumption of packaged products results in our feeling ourselves always swelling. In addition, your instant stresses, not to sleep well may trigger this situation. The solution is to sleep as early as possible, to take a warm shower before sleep, to do stretching exercises, to consume more magnesium mineral existing in oil seeds.

**HORMONE BELLY:** In a swollen belly because of hormonal reasons, not to prefer a good diet model, to feed irregularly, intolerance and digestion problems, indigestion exist. The solution is to increase cardio exercises, to make daytime rest meaning to take a nap and to prefer anti-inflammatory oil acids like omega 3.

If there are any subjects that you want to learn and I did not mention in my former articles, you can send me an e-mail via diyetisyen@havais.org.tr by stating them so that I will be able to prepare my next article according to your choices.

Wish you healthy days...

 ierdem@havais.org.tr





*Biz bize yeteriz...*



GEZDİK VE GÖRDÜK Kİ HAYAT,  
BİR YAZ MOLASI KADAR GÜZEL VE KISA.

WE TRAVELED AND SAW THAT THE LIFE IS  
AS BEAUTIFUL AND SHORT AS A SUMMER BREAK.

# YETİŞKİN KİTAPLIĞI

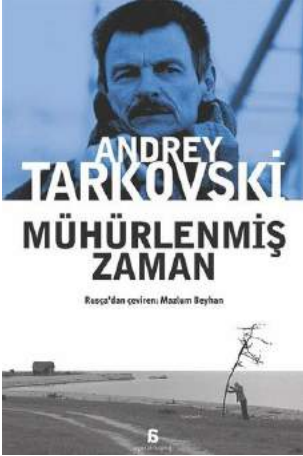
## ADULT LIBRARY



### Etimolojik Hikâyeler - Murat Çakan - ChiviYazıları Yayınevi

Bilimsel ve teknolojik terimlerin ortaya çıkışı ile ilginç bilgilerin yer aldığı bu derleme çalışmasında, günlük hayatta çok sık kullandığımız; ama tarihsel süreçlerini çok iyi bilmediğimiz kelimelerin hikâyeleri yer alıyor. *Akademi, kibrit, sempozyum, robot, naylon, bluetooth* gibi pek çok kelimenin geçmişten geleceğe neler taşıdığı, sembolik değerlerinin ne şekilde değiştiği ile ilgili enteresant bilgilerin yer aldığı bu kitap, bilim ve kültür ilişkisini de ortaya koyuyor.

In this compilation study where interesting information about scientific and technological terms' emerging take place, the story of the words that we often use in daily life but do not know their historical process exist. Interesting information about what the words like *academy, match, symposium, robot, nylon, Bluetooth* have carried from past to future, how their symbolic values have changed exist in this book and it exhibits the relationship between science and culture.



### Mühürlenmiş Zaman - Andrey Tarkovski - Agora Kitaplığı

Ünlü Rus yönetmen Andrey Tarkovski'nin sanat, sinema, felsefe ve yaşam üzerine düşüncelerinin ve anılarının yer aldığı eser, bir anı kitabı olarak da okunabilir. Okurla âdeta konuşur gibi yazdığı metinlerde Tarkovski, sinema sanatı ve düşünce dünyası hakkında pek çok bilgiyi de paylaşır. Kitap, bir yönetmenin tecrübeleri kadar bir filozofun dünyası olarak da okunabilir.

This book where Famous Russian director Andrey Tarkovski's thoughts and memories about art, cinema, philosophy and life take place can be read as a memory book. Tarkovski writes as if he was speaking with readers; he also shares much information about cinema art and the world of thought. This book can be read as both a director's experiences and a philosopher's world.



### Mahremiyet - Editör / Nazife Şişman - İnsan Yayınları

Enformasyon, yapay zekâ, dijital gerçeklik, uzamsal bellek, iletişim, şeffaflık gibi kelimeler etrafında dönen pek çok tartışmanın kilit kavramı olan "mahremiyet", alanında değerli pek çok ismin katkılarıyla bir kez daha gündeme taşınıyor. Tekno-kapitalist hayatımızın dönüştürdüğü/değiştirdiği mahremiyet algısına, çeşitli tartışmalar başlığında bakan eser aynı zamanda insan olmanın sınırlarının da altını çiziyor.

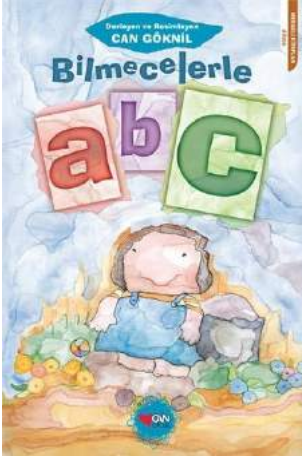
Privacy that is the lock concept of many discussions revolving around the words like information, artificial intelligent, digital reality, spatial memory, communication, transparency is brought to agenda one more time with contributions of many valuable people in their fields. This book looks at the concept of privacy that our techno-capitalist life has transformed/changed under the title of different discussions; it also underlines the borders of being human.





# ÇOCUK KİTAPLIĞI

## CHILD LIBRARY



### Bilmecelerle ABC - Can Göknil - Can Çocuk Yayınları

Çocuklara hem alfabeyi tanıtmak hem de bilmece kültürümüzü yaşatmak için hazırlanan eserde, alfabetik sıraya göre dizilmiş harflerle başlayan eğlenceli bilmeceler yer alıyor. Kitaptaki bilmeceleri hem derleyen hem de onları resmeden Can Göknil, küçük-büyük her çocuk için sanat ve bilgi dolu bir çalışma hazırlamış.

This piece is prepared to introduce alphabet to the children and to keep alive our riddle culture. There are entertaining riddles starting with the letters lined up in alphabetical order. Can Göknil compiling the riddles in the book and drawing them has prepared a study full of art and information for all the children.



### Kalem & Kâğıt Oyunları - Simon Tudhope - TÜBİTAK Yayınları

Oyun dediğimiz şey için bazen sadece bir kalem ve bir kâğıt yeterlidir. İşte bunu bilen Tudhope, birbirinden eğlenceli 20 farklı kalem-kâğıt oyununu derleyerek çocuklara yeni bir oyun deneyimi sunuyor. Bakalım bu listede bizim bildiğimiz oyunlar dışında kaç farklı oyun sıralanıyor!

Sometimes, just a paper and a pencil is enough for a play. Tudhope who knows that compiles very entertaining 20 different pencil-paper plays and submits a new play experience to the children. Let's look at how many different plays exist here that we do not know!

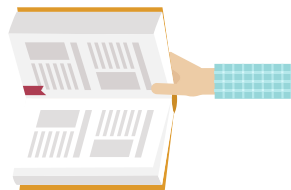


### Göbeklitepe Oyun Parkı - Lider Hepgenç - ABM Yayınevi

Annesiyle birlikte Şanlıurfa'ya, dünyanın bilinen en eski yapılarından biri olan Göbeklitepe'yi görmeye giden Dize, muhteşem bir oyun parkı hayal ediyor. İnsanlık tarihinin bilinen en eski yerleşim yeri olan Göbeklitepe'de çocuklar ve oyunlar üzerine başarılı bir düşünce sunan kitap, kayda değer güzellikte.

Dize who goes to Şanlıurfa with her mother to see Göbeklitepe that is one of the oldest known structures of the world dreams a wonderful playground. The book presenting a successful dream power over children and plays in Göbeklitepe the oldest known settlement in human history is in a remarkable beauty.

KİTAP TANITIMLARI  
BOOK INTRODUCTIONS



# İlk Yardım Hayat Kurtarır!



## »» Temel İlk Yardım Kurallarını Öğren ««

- Korunma** : Önce kendi güvenliğini sağla.  
Tehlikeleri belirleyerek güvenli çevre oluştur.
- Bilgilendirme** : 112'yi ara veya arattır.  
112 hattından gelecek talimatları yerine getir.
- Kurtarma** : Hava yolu açıklığını değerlendir.  
Solunumu kontrol et.  
Dolaşımı kontrol et.  
Ayrıntılı bilgi için; [www.afad.gov.tr](http://www.afad.gov.tr)



T.C. İÇİŞLERİ BAKANLIĞI  
Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı



# ZİYARETLER VISITS







## FUTBOLDAKİ DEĞERLER VALUES IN FOOTBALL

Bir önceki yazımızda İngiltere ve futbolun efsane takımı olan Liverpool'u konu etmiştik. Tevafukun belki de ilgi çekici yönü, 2005 yılında Şampiyonlar Ligi finalinin İstanbul'da yapılması ve kupayı penaltı atışlarıyla kazanan Liverpool'un 14 yıl aradan sonra UEFA Süper Kupası'nı da İstanbul'da, Vodafone Park'ta ve yine penaltı atışlarıyla kazanmasıydı. Elbette Liverpool'dan konu açılınca bu başarıların altında yatan altyapı-egitim-profesyonellik ve finansal prensiplerin ne denli titiz uygulandığını da görmek gerekiyor.

In our former article, we mentioned about Liverpool that is the legendary team of football and England. The attractive side of coincidence is that final match of Champions League in 2005 was held in İstanbul and Liverpool won the cup with penalty kicks; after 14 years it again won UEFA Super Cup in İstanbul, Vodafone Park with again penalty kicks. Surely, when we talk about Liverpool, we should see how painstakingly the substructure-education-professionalism and financial principles lying under its success are practiced.



MEHMET MÜMTAZ ALKILIÇ



malkilic@thy.com



Öncelikle dünyanın en fazla seyredilen ligi olan Premier Lig'in ve İngiliz kulüplerinin Avrupa'yı nasıl domine ettiklerine bakmak lazım. Uygulanan katı prensipler, yabancı futbolcu transferlerinde devletin koymuş olduğu %80 millî takım şartı, transferlerde fayda maliyet analizi ve futbol ilişkilerinin tamamıyla resmî olması ve özellikle ahlaki değerlerin 1. derecede önemli olması Premier Lig'e değer katan unsurlardan birkaçıdır.

Örneklendirmek gerekirse:

Firstly, we have to look at how English clubs and Premier League that is the mostly watched league of the world dominate Europe. Strict principles that are practiced, the 80% national team requirement that is made essential in foreign player transfers by the state, benefit cost analysis in the transfers and football relationship' being completely formal and especially ethical values' being important in the first degree are among the elements that contribute value to Premier League.

If it is necessary to sample:



1. 2004 Avrupa Şampiyonası grup elemelerinin son maçı ve son derece önem taşıyan Türkiye-İngiltere maçı öncesi Manchester United ve İngiliz millî takımının en önemli futbolcusu olan Rio Ferdinand'ın, sezon başında zamanında doping testi yaptırmadığı için bu maç öncesi Federasyon tarafından kadro dışı bırakılması. Özellikle David Beckham'ın "Sahaya çıkmayız." tehditlerine karşın Federasyon Başkanı'nın asla taviz vermemesi tarihî bir örnektir.

2. Çok yakın zamanda Liverpool-Tottenham maçının Ramazan ayında iftar öncesine denk geldiği için Liverpool'un Müslüman futbolcusu Muhammed Salah'ın orucunu tutacak olması karşısında Teknik Patron Jurgen Klopp'un "Bazı değerler vardır ki futboldan daha önemlidir." diyerek saygı göstermesi, saygınlık kazanması ve kazandırmasıydı.



1. Before Turkey- England match that was the last match of 2004 European Championship group eliminations, Rio Ferdinand who is the most important player of Manchester

United and English national team was disqualified because he did not make doping test in the beginning of the session on time. It is a historical sample that President of Federation did not make a concession even though David Beckham treated them saying "We will not go to pitch".

2. Very soon, Liverpool-Tottenham match was going to be held right before iftar time in Ramadan month and Liverpool's Muslim player Muhammed Salah was fasting. For this reason, Coach Jurgen Klopp respected him and said: "There are some values that are more important than football". He both gained and made him gain respect.



Bunları çok daha fazla örneklendirebiliriz. Bu tarz örnekler, yapılan işin ne kadar önemli olduğundan ziyade işe değer katmak açısından çok güzel emsal teşkil etmektedir.

Değerler manzumesinde işin finansal tarafı da hâliyle büyük rol oynuyor. FFP yani "financial fair play" denilen bilançolardaki şeffaf tabloyu kulüpler olarak yıllardır takip edemedik. Tribünlere oynamak, plansız transferler, rehabiliteden uzak altyapı organizasyonu ve medya. Ülke olarak kendi değerlerimizi ve futbolcularımızı piyasaya sürmek varken rüzgârlara kapılıp yaptığımız transferler özellikle son 20-25 yılda gayri safi millî hasılamıza büyük darbe vurmuştur.

2009 yılından itibaren UEFA'nın kulüplere uygulamış olduğu asgari gerekliliği, 2005 yılında zamanın TFF yönetimine sunmuş olduğumuz raporda daha sıkı bir şekilde uygulanmasını istemiştik. Bu yıl Bankalar Birliği ile yapılan ortak çalışmada lisansların artık finansal tablodan verilmesi tartışılmaktadır.

Hülasa, konu ile ilgili söylenecek ve yazılacak çok şey var. Sonraki sayımızda bütün bu değerleri daha detaylı bir şekilde görmek ümidiyle.



We can multiply the examples. These kinds of samples set a beautiful example in terms of contribution value to the work instead of how important it is.



Ülke olarak kendi değerlerimizi ve futbolcularımızı piyasaya sürmek varken rüzgârlara kapılıp yaptığımız transferler özellikle son 20-25 yılda gayri safi millî hasılamıza büyük darbe vurmuştur.

Instead of launching our own values and football players, we made incorrect transfers especially in the last 20-25 years; this damaged our gross national savings.



Financial side of the work also plays a huge role in ranges of values. As clubs, we have not been able to follow the transparent table in FFP "financial fair play" balances for years. Playing to tribunes, unplanned transfers, substructure organization far from rehabilitation and media. Instead of launching our own values and football players, we made incorrect transfers especially in the last 20-25 years; this damaged our gross national savings.

In our report presented to TFF management in 2005, we demanded minimum necessity's being strictly carried out that UEFA has practiced to the clubs since 2009. In a common study made with Banks Unity this year, it is discussed that licenses should be given from financial tables.

Well, there are many things to say and write about this subject. With the hope to mention about the whole values in more detailed way in our next article.









*Biz bize yeteriz...*

EVDEN SABAH ACELEYLE ÇIKTIYSAN  
EMEKÇİ KAHAVALTISINA SENİ DE BEKLERİZ.  
IF YOU LEAVE THE HOUSE IN A HURRY IN THE MORNING,  
WE EXPECT YOU TO LABORER BREAKFAST.



# AFAD

T.C.  
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI  
Afet ve Acil Durum  
Yönetimi Başkanlığı

## Afet ve Acil Durum Toplanma Alanları



Aile ve Bireyler İçin

## Toplanma Alanı;

Afet ve acil durum sonrasında geçici barınma merkezleri hazır olana kadar geçecek süre içerisinde yaşanacak paniği önlemek ve sağlıklı bilgi alışverişini sağlamak amacıyla **halkın tehlikeli bölgeden uzaklaşarak toplanabileceği güvenli alanlardır.**



Afet ve acil durum sonrası kullanılacak toplanma alanlarının tespiti ve mahallinde kontrolüne yönelik çalışmalar ilgili Belediye tarafından yürütülmektedir.

## Nasıl Belirleniyor?

*Afet ve Acil Durum Toplanma Alanları belirlenirken;*

- Nüfus yoğunluğu,
- Ulaşılabilirlik ve tahliye kolaylığı,
- Mümkün olduğunca engellilerin ve yaşlıların ulaşımına uygunluğu,
- Yangın, su taşkını, tsunami, altyapı ve benzerleri gibi ikincil tehlikeler ile deniz, akarsu kenarları, sıvılaşmadan etkilenmeyecek ve fay hatlarından uzak alanlar olması,
- Mümkün olduğunca engebesiz düz araziler olması,
- Konut alanlarına yakın ancak yapısal ve yapısal olmayan unsurlardan etkilenmemesi,
- Elektrik, su, tuvalet gibi temel ihtiyaçlar ve benzeri unsurların karşılanabileceği yapılara yakınlığı gibi, seçim kriterlerine dikkat edilerek ve mümkün olduğunca kamuya ait uygun yerler seçilerek belirlenmektedir.

## Nerelerdedir?

Temel ihtiyaçlara yakın,  
Yapısal olmayan tehlikelerden uzak,  
İkincil tehlikelerden uzak,  
Engellilerin ve yaşlıların ulaşımına uygun,  
Ulaşılabilir ve tahliye edilmesi kolay,  
**81 ilde, uygun her ilçede ve mahallededir.**



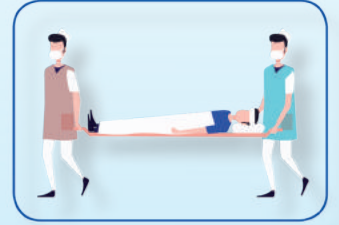
## Siz Neler Yapmalısınız?



*Afet sonrasında uzman ekip gelene kadar can ve mal kaybını en aza indirmek ve yardım edebilme becerisini kazanabilmek için;*

• Afet ve Acil Durum Eğitim Merkezi (AFDEM) ile İl Afet ve Acil Durum Müdürlüklerince verilen **"Temel Afet Bilinci Eğitimi"** eğitimine katılarak afet öncesi hazırlıkların neler olduğu, afet sırası ve sonrasında ne yapılacağı hakkında bilgi edinin.

- Sağlık Bakanlığınca yetkilendirilmiş İlkyardım Eğitim Merkezlerinden **ilkyardım eğitimi** alınır.



- **Acil durum telefonlarını** öğrenin.
- Olası acil durumlar için aile **afet ve acil durum planınızı** yapın:



» Acil durumlarda **iletişim kuracağınız kişileri** ve telefon numaralarını önceden belirleyin.

» **Toplanma alanınızı** öğrenin.

» Evinizi **nasıl tahliye edeceğinizi** belirleyin.

» Aile bireyleriyle **buluşma yerlerinizi** alternatifli olarak belirleyin.

» İçinde yiyecek, su, kuru gıda, ilk yardım malzemeleri ile önemli evraklarınızın örneklerinin bulunduğu **Afet ve Acil Durum Çantası** hazırlayın.





## Toplanma Alanına Erişim İçin;

- E-Devlet'e **T.C. kimlik numaranızı** girin,
- Ardından AFAD'ın sunduğu hizmetlerden Afet ve Acil Durum **Toplanma Alanlarını** seçin,
- İkamet ettiğiniz adrese **en yakın toplanma alanını** belirleyin,
- Harita özelliğinden **alanın yerini** öğrenin,
- Alanın **adres ve koordinat bilgilerini** kaydedin,
- Afet ve Acil Durum Planınıza bu alanı ekleyin,
- Alanı önceden görün ve alana gidiş için **alternatif rotalar** belirleyin,
- Aile bireyleri ile bu alanı paylaşın, (alan bilgisi adres olarak paylaşılabilceği gibi alanda bulunan tabela üzerindeki **karekod** okutulurak da paylaşılabilir.)
- Afet ve acil durumlarda **paylaştığınız alanda buluşmayı kararlaştırın,**
- Alana giderken **Afet ve Acil Durum Çantanızı alın,**
- Çantanızda bulunan **pilli radyoyu çalıştırın,**
- Geçici barınma merkezleri oluşturulana kadar bu **alanda bulunun.**
- Bu alanda tehlikelerden uzak olacağınızı ve **doğru bilgilerin size ulaşacağını unutmayın,**



Size en yakın "Afet ve Acil Durum Toplanma Alanlarını" [www.turkiye.gov.tr](http://www.turkiye.gov.tr) üzerinden öğrenebilirsiniz.



Afet ve Acil Durum Toplanma Alanları "**Türkiye Afet Müdahale Planı**" kapsamında belirlenmektedir.

Üniversiteler Mah. Dumlupınar Bulvarı No: 159  
06800 Çankaya / Ankara  
Tel: +90 (312) 258 23 23 • Faks: +90 (312) 258 23 10  
[www.afad.gov.tr](http://www.afad.gov.tr)

 @afadbaskanlik





**HAVA-İŞ ANKARA ŞUBESİ**  
**HAVA-İŞ ANKARA BRANCH OFFICE**



**ŞUBELERDEN KARELER**



**HAVA-İŞ ANTALYA ŞUBESİ**  
**HAVA-İŞ ANTALYA BRANCH OFFICE**







**HAVA-İŞ BATMAN ŞUBESİ**  
**HAVA-İŞ BATMAN BRANCH OFFICE**



**PHOTO FRAMES FROM BRANCH OFFICES**



**HAVA-İŞ İZMİR ŞUBESİ**  
**HAVA-İŞ İZMİR BRANCH OFFICE**



**HAVA-İŞ SABIHA GÖKÇEN ŞUBESİ**  
**HAVA-İŞ SABIHA GÖKÇEN BRANCH OFFICE**





# HANGAR BULMACA

|                                  |  |   |   |  |  |   |   |  |
|----------------------------------|--|---|---|--|--|---|---|--|
|                                  | Dant hastalığı.<br>Berkelyum simgesi.                              | Resimdeki<br>Sehit<br>Diplomatımız<br>(Hüseyin)<br>(1975 Yılları)       | Azaltılar.<br>Feridun<br>Düzağaç.   | Gerçekten.   | Hektar.<br>Kilolitre.  | Görev.<br>Bank.                           | Fersah.                                       | Buharlı<br>hamam.<br>Borazan<br>hayvanı. |
|                                  | Kalbi diri<br>olan.<br>Sedir.                                      | Bir ağız<br>ilhabı./<br>Öğle ile<br>akşam<br>arasındaki<br>zaman dilimi | Bir organımız.<br>Gemici<br>kaması  | Amerika'nın<br>sıcak<br>bölgelerinde<br>yatsın bir<br>ağaçlık./Mi-<br>zikle bir nota | Birle<br>kozsuz oyun.<br>Kemiklerin<br>toprafakucu                   | Baston.<br>Biçilmiş<br>ekin<br>demeti.    |   |  |
|                                  | Tarak.   |   | Eski ve<br>köhne<br>nesne.<br>Beyaz.  | Kansere<br>neden<br>olan gen.<br>Gerçek  | Bosna<br>Hersek'te<br>bir irmak.<br>Yelirme.                         |   |   |  |
|                                  | Cennete<br>bulduğuna<br>inanılan<br>kutsal su./<br>İnce<br>vaktur. | Günah.<br>Ş<br>harfinin<br>adı.   | İki duvarın<br>köşesini<br>oçurlatan<br>göme<br>ayak./<br>Seveceklk           | Kasık.<br>Mesafe.  | Bir tür<br>iskambil<br>oyunu./<br>Bir şeyin<br>en üstteki<br>bölümü. |   |   | Korkak.                                  |
| Hayvan<br>hekimii.<br>Akil.      | Ödeme.<br>Eksi bir<br>meyve.                                       | Gelinin<br>yüzünü örten<br>tilden örtü./<br>Radyumun<br>simgesi.        | Bir uyarıyı<br>bildirmek için<br>verilen işaret.<br>Bir hyar cinsi.           | Bahşşiler.<br>Amerikyum<br>simgesi.  | İngiliz<br>birası.<br>Ralli (I)<br>yok.                              | Bir şeyin<br>önden<br>görünüşü.<br>Mühür. | İkel bir<br>silah.<br>Büyük<br>çan.           |  |
| Eteme<br>aracı.<br>Çıplak.       | Alaca.   | Mesafe.   | Roma<br>tarihinde<br>tandın<br>ilk para./<br>Sekiz bölümlü<br>mizik parçası   | Çeşme.<br>Utanma<br>duygusu.   | Deniz<br>kenarı.<br>Avtı.  |   | Doğmamış<br>çocukları<br>besleyen<br>tanrıça. |  |
| Kargaşa.                         | Milli<br>İstibarat<br>Teşkilatı<br>Müstearlığı./<br>Sivresenahr    | Avi iş<br>edinen.<br>Duman<br>kiri.                                     | Endonezyad<br>ak Küçük<br>Sudan<br>Adaları içinde<br>yer alan<br>adalar grubu | Dinlenme.<br>Liberya<br>alan adı.  | Çoğul eki.<br>Birlikte<br>götürmek.                                  | Lisansüstü<br>eğitim<br>giriş<br>sınavı.  |   | Pekmezle<br>yapılan<br>şşüre.            |
| Zihin.<br>İridyum'un<br>simgesi. | Şıkar.   | Lantan<br>simgesi.  | İsim.   | Alfabe de<br>ilk<br>harf.<br>Logo.<br>Köye<br>mensub.                                | Fakat.<br>Alaca<br>karanlık.   | Müstahkem<br>mekki.<br>Yapağı.            |   |  |
|                                  | Etikin.  | Rus'çada<br>evet.   | Hawaii<br>Taksim<br>adalarında<br>bir ada./<br>Kuş gabaası                    | Yazım.<br>O<br>gösterme<br>sıfatı.   | Posta<br>telgraf<br>Telefon./<br>Karaşar<br>prezidentinin<br>unvanı. | Tıpkı.<br>Kırmızı.                        | Batı<br>Anadolu'da<br>antik kent.             | Evleklerin<br>çevresindeki<br>yükseklik. |

**CEVAP**

1 2 3 4 5 6 7 8

Anahtar kelimeyi e-posta adresimize gönderen 10 üyemize "sürpriz bir kitap" kurayla hediye edilecektir.  
Son gönderim 15 Aralık 2019. Cevaplarınızı bekliyoruz...

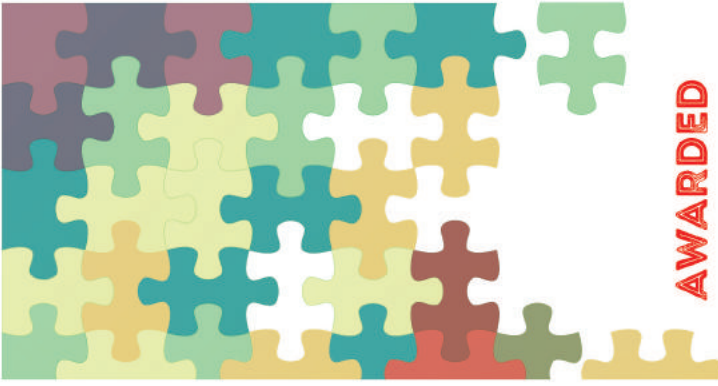
[bulmaca@havais.org.tr](mailto:bulmaca@havais.org.tr)

Önceki sayımızda yer alan bulmacamızın cevap anahtarı "KAHRAMAN" idi.




**NOT:** Kuralımız, dijital kura çekme sistemleriyle yapılmaktadır. Kurada kazanan okurlarımıza hediye kitaplarını göndermeye başladık. 😊





AWARDED

# CODE PUZZLE

|         |    |    |    |    |    |    |    |  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |  |  |  |  |
|---------|----|----|----|----|----|----|----|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|--|--|--|--|
| 6       | 21 | 22 | 7  | 6  | 23 | 20 | 2  | 8  | 3  | 20 | 9  | ■  | 7  | 11 | ■  | 6  | 17 | 13 | ■  | 18 | 7 |  |  |  |  |
| 21      | 26 | 7  | ■  | 7  | 6  | 22 | ■  | 12   | 20 | 21 | ■  | 5  | 3  | 11 | ■  | 20 | 18 | 7  | 11 |    |   |  |  |  |  |
| 5       | 8  | 6  | 20 | 23 | ■  | 18 | 7  | 8  | 18 | 20 | 8  | ■  | 5  | 8  | 20 | ■  | 20 | 11 | 14 |    |   |  |  |  |  |
| ■       | 20 | 22 | 26 | ■  | 22 | 20 | 26 | 20   | 8  | ■  | 17 | 7  | 11 | 6  | 26 | 18 | 20 | ■  | 20 |    |   |  |  |  |  |
| 18      | 20 | ■  | 7  | 4  | 7  | 8  | 26 | ■  | 7  | 3  | 7  | 8  | 19 | ■  | 8  | 7  | ■  | 7  | 23 |    |   |  |  |  |  |
| 7       | 4  | 7  | 26 | 13 | 12 | ■  | 20 |  |    |    |    |    | ■  | 20 | 22 | 20 | 8  | 6  | 23 | ■  |   |  |  |  |  |
| 23      | ■  | 23 | ■  | 7  | 21 | 21 | 11 |  |    |    |    |    | 7  | 8  | 20 | ■  | 8  | 6  | 23 | 20 |   |  |  |  |  |
| 23      | 7  | 21 | 26 | 21 | ■  | 20 | 26 |  |    |    |    |    | 17 | ■  | 26 | 13 | 20 | ■  | 8  | 20 |   |  |  |  |  |
| ■       | 8  | 5  | 18 | 20 | 8  | 26 | 6  |  |    |    |    |    | 13 | 6  | ■  | 20 | 23 | 17 | 6  | 19 |   |  |  |  |  |
| 22      | 20 | ■  | 26 | 8  | 25 | 8  | 5  | 4  | 6  | 26 | 20 | 8  | ■  | 13 | 21 | ■  |    |    |    |    |   |  |  |  |  |
| 21      | 7  | 11 | 20 | ■  | 23 | 7  | 11 | 14   | 25 | 7  | 14 | 20 | 18 | 7  | 8  | 8  | 6  | 20 | 8  |    |   |  |  |  |  |
| 14      | ■  | 7  | 21 | 21 | 20 | 26 | ■  | 20   | 21 | 26 | ■  | 24 | 20 | 26 | ■  | 20 | 8  | ■  | 7  |    |   |  |  |  |  |
| ■       | 13 | 26 | 26 | 4  | ■  | 20 | 11 | 26   | 21 | ■  | 7  | 20 | ■  | 7  | 19 | 7  | 4  | 26 | 21 |    |   |  |  |  |  |
| 7       | 8  | 7  | ■  | 7  | 21 | 21 | 7  | 19   | ■  | 7  | 22 | 22 | 20 | 26 | 20 | 8  | ■  | 20 | ■  |    |   |  |  |  |  |
| 21      | 20 | 23 | 23 | 26 | 5  | ■  | 19 | 5  | 20 | 21 | ■  | 20 | 21 | ■  | 20 | 21 | 26 | 7  | 18 |    |   |  |  |  |  |
| Keyword |    |    |    |    | 18 | 20 | 6  | 11   | 17 | 5  | 25 | 11 | 26 | 20 | 8  | ■  | 6  | 22 | 7  |    |   |  |  |  |  |
| 1       | 2  | 3  | 4  |    | 7  | 20 | 8  | 20   | 5  | ■  | 21 | 26 | 5  | 11 | 20 | 26 | 5  | 5  | 23 |    |   |  |  |  |  |

"A surprise book" will be given as a present by lottery to our 10 members who send the keyword to our e-mail address. **The deadline is 15 December 2019.** We are waiting for your answers...

[bulmaca@havais.org.tr](mailto:bulmaca@havais.org.tr)

The keyword of the puzzle in the former issue was "HERO".

Karelerdeki kodlanmış rakamlar bulmacanın ipucunu oluşturuyor. Verilen sayılardaki ipuçları harflere göre diğer kareleri doldurarak tamamlanır. The encoded numbers in the squares form the clue of the puzzle. The clues in the given numbers are completed by filling in the other squares according to the letters.

**NOTE:** Our lots will be made via digital lot systems. We began to send the present books to our readers who won the lot. 😊



# GENEL MERKEZ YÖNETİM KURULU

## CENTRAL OFFICE BOARD OF DIRECTORS



**ALİ KEMAL TATLIBAL**  
Genel Başkan  
President



**CELALETTİN MERİÇLİ**  
Genel Başkan Yardımcısı  
Vice President



**SEDAT ALİ CANGÜL**  
Genel Sekreter  
General Secretary



**MUSTAFA AKGÜN**  
Genel Mali Sekreter  
General Financial Secretary



**HAMİ BİRCAN**  
Genel Teşkilatlandırma Sekreteri  
General Secretary of Organization



**SAFA ASLAN SÜRMEN**  
Genel Eğitim Sekreteri  
General Secretary of Education



**ARDA ERSÜMER**  
Genel Mevzuat Sekreteri  
General Secretary of Legislation



**ERKAN KAYHAN**  
Yönetim Kurulu Üyesi  
General Board Member



**M. AFŞİN YELOK**  
Yönetim Kurulu Üyesi  
General Board Member





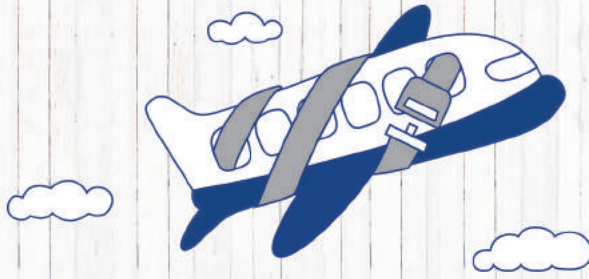
*Biz bize yeteriz...*



**CUMHURİYET BAYRAMI**

*≡ Kutlu Olsun ≡*





*Biz bize yeteriz...*



[www.havais.org.tr](http://www.havais.org.tr)

SONBAHAR  
AUTUMN  
2019